

63445/21

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

03 -05- 2018

RAAD VAN STATE
WETGEVING

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
JUSTICE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE

PROJET DE LOI

**Projet de loi portant insertion du Livre 8
« La preuve » dans le nouveau Code civil**

ONTWERP VAN WET

**Ontwerp van wet houdende invoëging
van Boek 8 "Bewijs" in het nieuw
Burgerlijk Wetboek**

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

FILIP, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, ONZE GROET.*

**Sur la proposition du Ministre de la
Justice,**

**Op de voordracht van de Minister van
Justitie,**

**NOUS AVONS ARRETE ET
ARRETONS:**

Le Ministre de la Justice est chargé de
présenter en Notre nom et de déposer à la
Chambre des représentants le projet de loi
dont la teneur suit:

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:**

De Minister van Justitie is ermee belast het
ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna
volgt, in Onze naam voor te leggen en bij
de Kamer van volksvertegenwoordigers in
te dienen:

CHAPITRE 1^{ER}. Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière
visée à l'article 74 de la Constitution.

HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 74
van de Grondwet.

**CHAPITRE 2. Insertion du Livre 8 « La
preuve » dans le nouveau Code civil**

Art. 2. Dans le Code civil créé par l'article 2
de la loi du XX portant création d'un Code
civil et y insérant un Livre 5 « Les
obligations », il est inséré un Livre 8 rédigé

**HOOFDSTUK 2. Invoëging van Boek 8
"Bewijs" in het nieuw Burgerlijk Wetboek**

Art. 2. In het Burgerlijk Wetboek
ingevoerd bij artikel 2 van de wet van XX
tot invoering van een Burgerlijk Wetboek
en tot invoëging van Boek 5 «

comme suit :

« Livre 8. La preuve

Chapitre 1^{er}. Dispositions générales

Section 1^{re}. Définitions

Article 8.1. Définitions

On entend par:

1° écrit: un ensemble de signes alphabétiques ou de tous autres signes intelligibles apposé sur un papier ou tout autre support permettant d'y accéder pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et de préserver leur intégrité;

2° signature: un signe ou une suite de signes tracés à la main, par voie électronique ou par un autre procédé, par lesquels une personne s'identifie et manifeste sa volonté;

3° signature électronique: une signature conforme aux articles 3.10 à 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE;

4° acte sous signature privée : un écrit signé par une ou les parties ;

5° acte authentique : un écrit reçu, avec les solennités requises, par un officier public ou ministériel ayant compétence et qualité pour instrumenter;

6° écrit signé: tout acte authentique ou sous signature privé ;

Verbintenissen » in dat Wetboek, wordt een Boek 8 ingevoegd, luidende:

« Boek 8. Bewijs

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Afdeling 1. Definities

Artikel 8.1. Definities

Wordt verstaan onder:

1° geschrift: een geheel van alfabetische tekens of van enige andere verstaanbare tekens aangebracht op een papier of enige andere drager die toelaten om toegang ertoe te hebben gedurende een periode die is afgestemd op het oogmerk waarvoor de informatie bedoeld is en om de integriteit ervan te waarborgen;

2° handtekening: een teken of een opeenvolging van tekens, aangebracht met de hand, elektronisch of via ieder ander procédé, waarmee een persoon zich identificeert en waaruit zijn wilsuiting blijkt;

3° elektronische handtekening: een handtekening conform artikelen 3.10 tot 3.12 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG;

4° onderhandse akte: een door de partij(en) ondertekend geschrift;

5° authentieke akte: een geschrift dat in de wettelijke vorm is verleden voor een openbare of ministerieel ambtenaar die de bevoegdheid en hoedanigheid heeft om te instrumenteren;

6° ondertekend geschrift: elke onderhandse of authentieke akte;

7° commencement de preuve par écrit : tout écrit qui, émanant de celui qui conteste un acte juridique ou de celui qu'il représente, rend vraisemblable l'acte juridique allégué ;

8° témoignage : la déclaration faite par un tiers dans les conditions des articles 915 et suivants et 961/1 et suivants du Code judiciaire ;

9° présomption de fait : le mode de preuve par lequel le juge déduit l'existence d'un ou plusieurs faits inconnus à partir d'un ou plusieurs faits connus ;

10° aveu : la reconnaissance par une personne ou son représentant spécialement mandaté d'un fait de nature à produire contre elle des conséquences juridiques ;

11° aveu complexe : l'aveu assorti de précisions ou réserves qui en neutralisent ou réduisent les conséquences juridiques ;

12° serment : la déclaration solennelle d'une partie devant un juge, par laquelle elle affirme la véracité de ses allégations ;

13° valeur probante : la mesure dans laquelle un mode de preuve convainc le juge ;

14° force probante : la mesure dans laquelle un mode de preuve fait preuve selon la loi et dans laquelle le juge et les parties sont liés par ce mode de preuve.

7° begin van bewijs door geschrift: elk geschrift dat uitgaat van degene die een rechtshandeling betwist of van degene die hij vertegenwoordigt, en waardoor de aangevoerde rechtshandeling waarschijnlijk wordt gemaakt;

8° getuigenis: de verklaring afgelegd door een derde onder de voorwaarden van de artikelen 915 en volgende en 961/1 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek;

9° feitelijk vermoeden: het bewijsmiddel waarbij de rechter het bestaan van één of meer onbekende feiten afleidt uit het voorhanden zijn van één of meer bekende feiten;

10° bekentenis: de erkenning door een persoon of door haar bijzonder gevolmachtigde vertegenwoordiger van een feit dat rechtsgevolgen tegen hem kan hebben;

11° samengestelde bekentenis: de bekentenis die gepaard gaat met verduidelijkingen of voorbehouden die van aard zijn om de rechtsgevolgen ervan teniet te doen of te beperken;

12° eed: de plechtige verklaring van een partij voor een rechter waarbij zij de waarachtigheid van haar beweringen bevestigt;

13° bewijswaarde: de mate waarin een bewijsmiddel de rechter overtuigt;

14° wettelijke bewijswaarde: de mate waarin een bewijsmiddel volgens de wet bewijs oplevert en de rechter en de partijen door dit bewijsmiddel gebonden zijn.

Section 2. L'objet de la preuve

Afdeling 2. Voorwerp van het bewijs

Art. 8.2. Règle générale

Hormis les cas où la loi en dispose autrement, les faits ou actes juridiques allégués et contestés doivent être prouvés.

Les faits notoires ou les règles d'expérience commune ne doivent pas être prouvés.

Le droit, même étranger, ne doit pas être prouvé.

Section 3. La charge de la preuve

Art. 8.3. Règles déterminant la charge de la preuve

Celui qui veut faire valoir une prétention en justice doit prouver les actes juridiques ou faits qui la fondent.

Celui qui se prétend libéré, doit prouver les actes juridiques ou faits qui soutiennent sa prétention.

En cas de doute, celui qui a la charge de prouver les actes juridiques ou faits allégués par lui succombe au procès, sauf si la loi en dispose autrement.

Le juge peut déterminer par un jugement spécialement motivé, en fonction de circonstances exceptionnelles, qui supporte la charge de prouver lorsque l'application des règles énoncées aux alinéas précédents serait manifestement déraisonnable.

Section 4. Degré de preuve

Art. 8.4. Règle générale – preuve certaine

Hormis les cas où la loi en dispose

Art. 8.2 Algemene regel

Behalve in de gevallen waarin de wet anders bepaalt, moeten de aangevoerde en betwiste feiten of rechtshandelingen bewezen worden.

Algemeen bekende feiten of ervaringsregels moeten niet bewezen worden.

Het recht, zelfs buitenlands, moet niet bewezen worden.

Afdeling 3. Bewijslast

Art. 8.3. Regels die de bewijslast bepalen

Hij die meent een ander in rechte te kunnen aanspreken, moet de rechtshandelingen of feiten bewijzen die daaraan ten grondslag liggen.

Hij die beweert bevrijd te zijn, moet de rechtshandelingen of feiten bewijzen die zijn bewering ondersteunen.

In geval van twijfel wordt hij die de door hem beweerde rechtshandelingen of feiten moet bewijzen, in het ongelijk gesteld, tenzij de wet anders bepaalt.

De rechter kan, in het licht van buitengewone omstandigheden, bij een met bijzondere redenen omkleed vonnis bepalen wie de bewijslast draagt wanneer de toepassing van de in de vorige leden opgelegde regels kennelijk onredelijk zou zijn.

Afdeling 4. Bewijsstandaard

Art. 8.4. Algemene regel – zeker bewijs

Behalve in de gevallen waarin de wet

autrement, la preuve doit être rapportée avec un degré raisonnable de certitude.

Art. 8.5. Exception – preuve par vraisemblance

Sans préjudice de l'obligation de toutes les parties à collaborer à l'administration de la preuve, celui qui supporte la charge de la preuve d'un fait négatif peut se contenter d'établir la vraisemblance de ce fait.

La même règle vaut pour les faits positifs dont, par la nature même du fait à prouver, il n'est pas possible ou pas raisonnable d'exiger une preuve certaine.

Section 5. Présomptions légales

Art. 8.6. Effet des présomptions légales

La présomption légale qu'une loi attache à certains actes juridiques ou faits modifie l'objet de la preuve ou, le cas échéant, dispense celui au profit duquel elle existe d'en rapporter la preuve.

La présomption légale peut être renversée sauf :

- 1° lorsque la loi en dispose autrement,
- 2° lorsque cette présomption entraîne la nullité d'un acte juridique,
- 3° lorsque cette présomption entraîne l'irrecevabilité d'une action.

Chapitre 2. L'admissibilité des modes de preuve

anders bepaalt, moet het bewijs geleverd worden met een redelijke mate van zekerheid.

Art. 8.5. Uitzondering – bewijs door waarschijnlijkheid

Onverminderd de verplichting tot medewerking van alle partijen aan de bewijsvoering, kan hij die de bewijslast draagt van een negatief feit, genoeg nemen met het aantonen van de waarschijnlijkheid van dat feit.

Hetzelfde geldt voor positieve feiten waarvan het omwille van de aard zelf van het te bewijzen feit niet mogelijk of niet redelijk is om een zeker bewijs te verlangen.

Afdeling 5. Wettelijke vermoedens

Art. 8.6. Werking van de wettelijke vermoedens

Het wettelijk vermoeden dat een wet met bepaalde rechtshandelingen of feiten verbindt, wijzigt het voorwerp van het bewijs of stelt, in voorkomend geval, degene ten voordele van wie het bestaat, ervan vrij het bewijs ervan te leveren.

Het wettelijk vermoeden kan weerlegd worden, behalve:

- 1° wanneer de wet anders bepaalt,
- 2° wanneer dit vermoeden tot nietigheid van een rechtshandeling leidt,
- 3° wanneer dit vermoeden tot de onontvankelijkheid van een vordering in rechte leidt.

Hoofdstuk 2. Toelaatbaarheid van de bewijsmiddelen

Art. 8.7. Principe

Hormis les cas où la loi en dispose autrement, la preuve peut être apportée par tous modes de preuve.

Art. 8.8. Preuve des actes juridiques par écrit signé

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 8.10, l'acte juridique portant sur une somme ou une valeur égale ou supérieure à 3.500,00 euros doit être prouvé par les parties par un acte sous signature privée ou authentique. Ce montant pourra être adapté par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, en fonction de l'évolution du coût de la vie ou des nécessités sociales.

Il ne peut être prouvé outre ou contre un acte sous signature privée ou authentique, même si la somme ou la valeur n'excède pas ce montant, que par un autre acte sous signature privée ou authentique.

§ 2. Celui dont la créance excède le montant mentionné l'alinéa 1^{er} du premier paragraphe ne peut pas être dispensé de la preuve par écrit signé en restreignant sa demande.

Il en est de même de celui dont la demande, même inférieure à ce montant, porte sur le solde ou sur une partie d'une créance supérieure à ce montant.

La règle énoncée à l'alinéa 1^{er} du premier paragraphe s'applique au cas où l'action contient, outre la demande du capital, une demande d'intérêts qui, réunie à la demande du capital, est égale ou supérieure à la somme de 3.500,00 euros.

Dans une même instance, toutes les demandes dont la valeur additionnée est

Art. 8.7. Principe

Behalve in de gevallen waarin de wet anders bepaalt, kan het bewijs met alle bewijsmiddelen worden geleverd.

Art. 8.8. Bewijs van rechtshandelingen door ondertekend geschrift

§ 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 8.10 moet de rechtshandeling met betrekking tot een som of een waarde die gelijk is aan of hoger is dan 3.500,00 euro, door de partijen worden bewezen door een onderhandse of authentieke akte. Dat bedrag kan worden aangepast bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad in het licht van de evolutie van de levenskosten of de sociale noden.

Het bewijs boven of tegen een onderhandse of authentieke akte kan enkel worden geleverd door een andere onderhandse of authentieke akte, zelfs indien de som of de waarde dat bedrag niet te boven gaat.

§ 2. Degene van wie de schuldvordering het in het eerste lid van de eerste paragraaf vermelde bedrag te boven gaat, kan niet worden vrijgesteld van het bewijs door ondertekend geschrift door zijn vordering te beperken.

Hetzelfde geldt voor degene van wie de gevorderde som minder bedraagt dan dat bedrag, indien de vordering betrekking heeft op het saldo of op een deel van een schuldvordering die meer bedraagt dan dat bedrag.

De in het eerste lid van de eerste paragraaf vermelde regel is van toepassing ingeval een vordering, benevens de eis van de hoofdsom, ook de eis omvat van interest die, samen met de eis van de hoofdsom, gelijk is aan of hoger is dan 3.500,00 EUR.

In een zelfde geding, moet alle eisen waarvan de opgetelde waarde gelijk is aan

égale ou supérieure à 3.500,00 EUR devront également être justifiées par un écrit signé, même si la partie allègue que ces créances proviennent de différentes causes et ont été formées en des temps différents, sauf si les droits qui fondent ces prétentions proviennent de personnes différentes.

Toutes les demandes, quel qu'en soit le fondement, qui ne sont pas justifiées par un écrit signé, seront formées simultanément en justice. Toute demande ultérieure, pour laquelle il n'existe pas de preuve par écrit signé, ne sera pas reçue, sauf si le fondement de cette demande n'existait pas lors de l'introduction de la demande précédente.

§ 3. Lorsque l'évaluation de l'objet de l'acte juridique est impossible, la preuve peut être rapportée par tous modes de preuve.

Art. 8.9. Preuve des actes juridiques unilatéraux

Sous réserve des exceptions prévues par la loi, la preuve d'un acte juridique unilatéral peut être rapportée par tous modes de preuve.

La preuve d'une reconnaissance unilatérale de dette par laquelle une personne s'engage envers une autre à lui payer une somme d'argent ou à lui livrer une certaine quantité de choses fongibles est soumise à l'article 8.20 du présent livre.

La preuve d'un paiement peut être rapportée par tous modes de preuve.

Art. 8.10. Preuve par et contre les entreprises

§ 1^{er}. Contre des entreprises ou entre entreprises, telles que définies à l'article I.1, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique, la

ou hoger is dan 3.500,00 EUR, ook bewezen worden door een ondertekend geschrift, zelfs indien de partij beweert dat die schuldvorderingen voortkomen uit verschillende oorzaken, en dat zij ontstaan zijn op verschillende tijdstippen, behalve wanneer de rechten waarop de aanspraak steunt van verschillende personen afkomstig zijn.

Alle eisen, uit welke grondslag dan ook, die niet door een ondertekend geschrift bewezen zijn, worden bij één en hetzelfde exploit ingesteld. Iedere latere eis, waarvoor geen ondertekend geschrift aanwezig is, is niet ontvankelijk, tenzij de grondslag van deze eis niet bestond toen de eerdere eis werd ingediend.

§ 3. Wanneer de waardering van het voorwerp van de handeling onmogelijk is, mag het bewijs geleverd worden met alle bewijsmiddelen.

Art. 8.9. Bewijs van de eenzijdige rechtshandelingen

Onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald in de wet, kan het bewijs van een eenzijdige rechtshandeling met alle bewijsmiddelen worden geleverd.

Het bewijs van een eenzijdige schuldbekentenis waarbij een persoon zich tegenover een andere verbindt om hem een geldsom te betalen of hem een zekere hoeveelheid vervangbare zaken te leveren, is onderworpen aan artikel 8.20 van dit boek.

Het bewijs van een betaling kan met alle bewijsmiddelen worden geleverd.

Art. 8.10. Bewijs door en tegen ondernemingen

§ 1. Bewijs kan tussen ondernemingen of tegen ondernemingen, zoals omschreven in artikel I.1, eerste lid, van het Wetboek van

preuve peut être apportée par tous modes de preuve, sauf si la loi en dispose autrement.

La règle énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux entreprises lorsqu'elles entendent prouver contre une partie qui n'est pas une entreprise. Les parties qui ne sont pas une entreprise qui souhaitent prouver contre une entreprise peuvent utiliser tous modes de preuve.

La règle énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas non plus, à l'égard des personnes physiques exerçant une entreprise, à la preuve des actes étrangers à l'entreprise.

§ 2. La comptabilité d'une entreprise peut être admise par le juge pour faire preuve entre entreprises ou contre des entreprises.

La comptabilité d'une entreprise n'a pas de force probante contre des personnes qui ne sont pas des entreprises.

La comptabilité ne peut être divisée contre l'entreprise.

§ 3. Le juge peut, sur demande ou d'office, au cours d'un procès ordonner la production de tout ou partie de la comptabilité d'une entreprise concernant le litige à examiner. Le juge peut en outre imposer des mesures afin de garantir la confidentialité des pièces concernées.

§ 4. Sauf preuve contraire, une facture acceptée par une entreprise ou non protestée dans un délai raisonnable fait preuve contre l'entreprise de l'acte juridique allégué.

Art. 8.11. Impossibilité de prouver

Les règles prévues à l'article 8.8 reçoivent

economisch recht worden geleverd door alle bewijsmiddelen, tenzij de wet anders bepaalt.

De in het eerste lid opgelegde regel is niet van toepassing op de ondernemingen wanneer zij willen bewijzen tegen een partij die geen onderneming is. Partijen die geen onderneming zijn en die tegen een onderneming wensen te bewijzen, kunnen alle bewijsmiddelen gebruiken.

De in het eerste lid opgelegde regel is evenmin van toepassing tegen natuurlijke personen die een onderneming uitoefenen, ter zake van het bewijs van rechtshandelingen die vreemd zijn aan de onderneming.

§ 2. De boekhouding van een onderneming kan door de rechter aangenomen worden om als bewijs te dienen tussen ondernemingen of tegen ondernemingen.

De boekhouding van een onderneming levert geen bewijs op tegen personen die geen onderneming zijn.

De boekhouding mag niet ten nadele van de onderneming worden gesplitst.

§ 3. De rechter kan op verzoek of ambtshalve in de loop van een geding overlegging bevelen van het geheel of van een gedeelte van de boekhouding van een onderneming betreffende het te onderzoeken geschil. De rechter kan daarbij maatregelen opleggen om de vertrouwelijkheid van de desbetreffende stukken te vrijwaren.

§ 4. Behoudens tegenbewijs, levert een door een onderneming aanvaarde of niet binnen een redelijke termijn geprotesteerde factuur tegen deze onderneming bewijs op van de aangevoerde rechtshandeling.

Art. 8.11. Onmogelijkheid om te bewijzen

De in artikel 8.8 bedoelde regels lijden

exception en cas d'impossibilité matérielle ou morale de se procurer un acte, ou s'il est d'usage de ne pas établir un acte.

Il en va de même lorsque l'acte a été perdu par force majeure.

Art. 8.12. Autres exceptions à la preuve par écrit signé

Il peut être suppléé à l'écrit signé par un aveu, un serment décisive ou un commencement de preuve par écrit, pour autant que ce dernier soit corroboré par un autre moyen de preuve.

Art. 8.13. Preuve par et contre les tiers

Les tiers peuvent rapporter la preuve d'un acte juridique par tous modes de preuve.

Sans préjudice de l'article 8.21, la preuve d'un acte juridique peut être rapportée par une partie à l'égard des tiers par tous modes de preuve.

Chapitre 3. Les modes de preuve

Section 1^{re}. La preuve par écrit signé

Sous-section 1^{re}. L'acte authentique

Art. 8.14. Support de l'acte authentique

L'acte authentique peut être dressé sur tout support s'il est établi et conservé dans des conditions fixées par la loi ou par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Toutefois, les actes notariés qui sont reçus sous forme dématérialisée sont établis et conservés conformément à la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat. La

uitzondering in geval van materiële of morele onmogelijkheid zich een akte te verschaffen of indien het gebruikelijk is geen akte op te stellen.

Hetzelfde geldt wanneer de akte verloren is gegaan door overmacht.

Art. 8.12. Andere uitzonderingen op het bewijs door ondertekend geschrift

Een ondertekend geschrift kan worden vervangen door een bekentenis, een beslissende eed of een begin van bewijs door geschrift voor zover dit laatste wordt aangevuld met een ander bewijsmiddel.

Art. 8.13. Bewijs door en tegen derden

Derden kunnen het bewijs van een rechtshandeling met alle bewijsmiddelen leveren.

Onverminderd artikel 8.21, kan een partij het bewijs van een rechtshandeling ten aanzien van derden leveren met alle bewijsmiddelen.

Hoofdstuk 3. Bewijsmiddelen

Afdeling 1. Bewijs door ondertekend geschrift

Onderafdeling 1. Authentieke akte

Art. 8.14. Drager van de authentieke akte

De authentieke akte mag op elke drager geplaatst worden, mits ze opgemaakt en bewaard wordt overeenkomstig de door de wet of de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalde voorwaarden.

De notariële akten die in gedematerialiseerde vorm zijn verleden, worden evenwel opgemaakt en bewaard overeenkomstig de wet van 16 maart 1803

Banque des actes notariés instituée conformément à cette même loi a la valeur de source authentique pour les actes qui y sont enregistrés.

Sans préjudice des conditions prévues à l'alinéa 2, une signature électronique qualifiée, telle que visée à l'article 3, 12° du règlement UE n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE est requise pour les actes authentiques établis, reçus ou signifiés sous forme dématérialisée par un officier public ou ministériel.

La qualité du signataire doit toujours pouvoir être vérifiée au moyen d'une banque de données authentique prévue par la loi.

Art. 8.15. Acte authentique irrégulier

L'acte qui n'est pas authentique du fait de l'incompétence ou de l'incapacité de l'officier public ou ministériel, ou par un défaut de forme, vaut comme écrit sous signature privée, s'il a été signé par la ou les parties.

Art. 8.16. Force probante de l'acte authentique

L'acte authentique fait foi jusqu'à inscription de faux de ce que l'officier public ou ministériel a personnellement accompli ou constaté.

En cas d'inscription de faux, le juge peut suspendre l'exécution de l'acte.

Sous-section 2. L'acte sous signature privée

Art. 8.17. Force probante de l'acte sous

tot regeling van het notarisambt. De overeenkomstig dezelfde wet ingerichte Notariële Aktebank geldt als authentieke bron voor de akten die erin opgenomen zijn.

Onverminderd de in het tweede lid bedoelde voorwaarden is een gekwalificeerde elektronische handtekening zoals bedoeld in artikel 3, 12° van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG vereist voor de authentieke akten die door een openbare of ministeriële ambtenaar in gedematerialiseerde vorm zijn opgemaakt, verleden of betekend.

De hoedanigheid van de ondertekenaar dient steeds te kunnen worden gecontroleerd aan de hand van een bij wet bepaalde authentieke gegevensbank.

Art. 8.15. Onregelmatige authentieke akte

Een akte die, uit hoofde van onbevoegdheid of onbekwaamheid van de openbare of ministeriële ambtenaar of uit hoofde van een gebrek in de vorm, geen authentieke akte is, geldt als onderhandse akte indien zij door de partij of partijen ondertekend is.

Art. 8.16. Wettelijke bewijswaarde van de authentieke akte

Een authentieke akte levert tot betichting van valsheid een bewijs op van wat de openbare of ministeriële ambtenaar persoonlijk heeft verricht of vastgesteld.

In geval van betichting van valsheid, kan de rechter de uitvoering van de akte schorsen.

Onderafdeling 2. Onderhandse akte

Art. 8.17. Wettelijke bewijswaarde van de

signature privée

L'acte sous signature privée fait foi entre ceux qui l'ont signé et à l'égard de leurs héritiers et ayants cause.

Art. 8.18. Désaveu d'écriture ou de signature

Sauf si la loi en dispose autrement, la partie à laquelle on l'oppose peut toutefois désavouer son écriture ou sa signature. Les héritiers ou ayants cause d'une partie peuvent pareillement désavouer l'écriture ou la signature de leur auteur, ou déclarer qu'ils ne les connaissent pas. Dans ces cas, il y a lieu à vérification d'écriture, conformément aux dispositions des articles 883 et suivants du Code judiciaire.

Art. 8.19. Nombre d'originaux requis pour un acte sous signature privée

L'acte sous signature privée qui constate un contrat synallagmatique ne fait preuve que s'il a été fait en autant d'originaux qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct.

Chaque original doit mentionner le nombre des originaux qui en ont été faits. Celui qui a exécuté le contrat, même partiellement, ne peut opposer le défaut d'un nombre suffisant d'originaux ou de la mention de leur nombre.

L'exigence d'une pluralité d'originaux est réputée satisfaite pour les contrats sous forme électronique lorsque l'écrit est établi conformément à l'article 8.1, 1°, et que le procédé permet à chaque partie de disposer d'un exemplaire écrit ou d'y avoir accès.

onderhandse akte

Een onderhandse akte levert een bewijs op tussen de ondertekenaars van de akte en ten aanzien van hun erfgenamen en rechtverkrijgenden.

Art. 8.18. Ontkenning van schrift of handtekening

Tenzij de wet anders bepaalt, kan de partij tegen wie men zich erop beroept, haar schrift of haar handtekening evenwel ontkennen. De erfgenamen of rechtverkrijgenden van een partij kunnen het schrift of de handtekening van hun rechtsvoorganger eveneens ontkennen of verklaren dat zij dat schrift of die handtekening niet kennen. In die gevallen moet de echtheid van het schrift worden onderzocht, zulks overeenkomstig de bepalingen van de artikels 883 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 8.19. Vereist aantal originelen voor een onderhandse akte

De onderhandse akte die een wederkerig contract vaststelt, levert slechts een bewijs op indien zij opgemaakt is in zoveel originelen als er partijen zijn die een onderscheiden belang hebben.

In elk origineel moet vermeld worden hoeveel originelen zijn opgemaakt. Hij die het contract, zelfs gedeeltelijk, heeft uitgevoerd, kan het ontbreken van een voldoende aantal originelen of van de vermelding van het aantal ervan niet inroepen.

De vereiste van meervoudige originelen wordt geacht vervuld te zijn voor de contracten in elektronische vorm wanneer het geschrift is opgemaakt overeenkomstig artikel 8.1, 1°, en het procédé iedere partij de mogelijkheid biedt over een schriftelijk exemplaar te beschikken of toegang ertoe te

Art. 8.20. Engagement unilatéral de payer

Quelle que soit la valeur de l'acte juridique et sans préjudice des exceptions prévues par la loi, l'engagement unilatéral de payer par laquelle une personne s'engage envers une autre à lui payer une somme d'argent ou à lui livrer une certaine quantité de choses fongibles ne fait preuve que si elle comporte la signature de celui qui souscrit cet engagement ainsi que la mention, écrite par lui-même, de la somme ou de la quantité en toutes lettres.

Art. 8.21. Date certaine de l'acte sous signature privée

L'acte sous signature privée n'acquiert date certaine à l'égard des tiers que :

1° du jour où il a été enregistré, ou

2° du jour où sa substance est constatée dans un acte authentique, ou

3° du jour où les parties se trouvent dans l'incapacité de modifier l'acte ou sa date, notamment suite au décès de l'une d'elles.

Sous-section 3. Acte sous signature privée contresigné par les avocats des parties

Art. 8.22. Conditions et force probante de l'acte sous signature privée contresigné par les avocats des parties

L'acte sous signature privée contresigné par les avocats conformément aux dispositions

hebben.

Art. 8.20. Eenzijdige verbintenis te betalen

Onafhankelijk van de waarde van de rechtshandeling en zonder afbreuk te doen aan de uitzonderingen bepaald in de wet, levert de eenzijdige verbintenis te betalen waarbij een persoon zich tegenover een andere verbindt om hem een geldsom te betalen of hem een zekere hoeveelheid vervangbare zaken te leveren enkel een bewijs op indien zij de handtekening bevat van de persoon die zich verbindt, alsmede de vermelding, door hemzelf geschreven, van de som of van de hoeveelheid voluit in letters uitgedrukt.

Art. 8.21. Vaste datum van de onderhandse akte

De onderhandse akte verkrijgt, ten aanzien van derden, geen vaste dagtekening dan:

1° van de dag waarop zij is geregistreerd, ofwel

2° van de dag waarop de hoofdinhoud ervan is vastgesteld in een authentieke akte, ofwel

3° van de dag waarop de partijen de akte of de datum ervan niet langer kunnen wijzigen, onder meer naar aanleiding van het overlijden van een van hen.

Onderafdeling 3. Onderhandse akte die mede wordt ondertekend door de advocaten van de partijen

Art. 8.22. Voorwaarden en wettelijke bewijswaarde van de onderhandse akte die mede wordt ondertekend door de advocaten van de partijen

De onderhandse akte die overeenkomstig de bepalingen van deze onderafdeling door

de la présente sous-section fait foi de l'écriture et de la signature des parties à l'acte tant à leur égard qu'à l'égard de leurs héritiers ou ayants-cause.

L'acte est contresigné par les avocats de toutes les parties, chaque partie ayant un intérêt distinct devant être assistée par un avocat différent. La procédure de faux civil est, le cas échéant, applicable à cet acte.

Par son contreseing, l'avocat atteste avoir éclairé pleinement la ou les parties qu'il conseille sur les conséquences juridiques de cet acte. Il en est fait mention dans l'acte.

L'acte sous signature privée contresigné par les avocats de toutes les parties est, sauf disposition dérogeant expressément au présent article, dispensé de toute mention manuscrite exigée par la loi.

Sauf si l'acte contresigné par les avocats de toutes les parties est revêtu d'une signature électronique au sens de l'article 32 du règlement UE n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, celui-ci est établi au moins en autant d'originaux qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct et d'avocats signataires.

Sous-section 4. Autres écrits

Art. 8.23. Mention du paiement sur un acte ou son double

La mention d'un paiement ou d'une autre cause de libération portée par le créancier sur

de advocaten wordt medeondertekend levert een bewijs op van het geschrift en van de handtekening van de bij de akte betrokken partijen, zowel onderling als tegenover hun erfgenamen of rechtverkrijgenden.

De akte wordt medeondertekend door de advocaten van alle partijen, waarbij elke partij met een onderscheiden belang door een andere advocaat moet worden bijgestaan. In voorkomend geval is de valsheidsprocedure in burgerlijke zaken van toepassing op die akte.

Door de akte mede te ondertekenen, verklaart de advocaat dat hij de partij of partijen die hij bijstaat, volledig heeft ingelicht over de rechtsgevolgen van die akte. Zulks wordt in de akte vermeld.

Behoudens als een bepaling uitdrukkelijk afwijkt van dit artikel, hoeft op de door de advocaten van alle partijen medeondertekende onderhandse akte geen enkele bij wet opgelegde handgeschreven vermelding te worden aangebracht.

Tenzij op de door de advocaten van alle partijen medeondertekende akte een elektronische handtekening wordt aangebracht in de zin van artikel 32 van de Verordening EU nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, wordt die akte opgemaakt in ten minste evenveel originele exemplaren als er partijen met een verschillend belang en ondertekenende advocaten zijn.

Onderafdeling 4. Andere geschriften

Art. 8.23. Vermelding van de betaling op een akte of het dubbel ervan

De vermelding van een betaling of van een andere reden van bevrijding die door de

un acte original qui est toujours resté en sa possession vaut présomption simple de libération du débiteur.

Il en est de même de la mention portée sur le double d'un acte, pourvu que ce double soit entre les mains du débiteur.

Sous-section 5. Les copies

Art. 8.24. Statut juridique des copies

La copie réalisée au moyen d'un service d'archivage électronique qualifié conforme au livre XII, titre 2, du Code de droit économique a la même force probante que l'écrit sous signature privée, dont elle est présumée, sauf preuve contraire, être une copie fidèle et durable. La présentation de l'original n'est pas exigée.

Hormis les cas où la loi en dispose autrement, dans tous les autres cas, la copie constitue une présomption de fait ou, le cas échéant, un commencement de preuve par écrit lorsque les conditions imposées par l'article 8.1, 7° sont réunies. Si l'original subsiste, sa présentation peut toujours être exigée.

Art. 8.25. Copies d'actes authentiques

§ 1^{er}. Les copies des actes authentiques sont soumises aux règles suivantes.

Lorsque l'acte original n'existe plus, les copies font foi d'après les distinctions suivantes :

1° les grosses ou premières expéditions ont la même force probante que l'original.

Il en est de même des copies dématérialisées des actes notariés qui sont réalisés

schuldeiser wordt aangebracht op een originele akte die steeds in zijn bezit is gebleven, geldt als weerlegbaar vermoeden van bevrijding van de schuldenaar.

Hetzelfde geldt voor de vermelding die op het dubbel van een akte wordt aangebracht, mits dit dubbel in handen van de schuldenaar is.

Onderafdeling 5. Afschriften

Art. 8.24. Juridisch statuut van het afschrift

Het afschrift dat gemaakt werd door middel van een gekwalificeerde elektronische archiveringsdienst conform boek XII, titel 2, van het Wetboek van economisch recht heeft dezelfde wettelijke bewijswaarde als het onderhandse geschrift waarvan ze, behoudens bewijs van het tegendeel, verondersteld wordt een getrouwe en duurzame kopie te zijn. De overlegging van het origineel wordt niet vereist.

Behalve in de gevallen waarin de wet anders bepaalt, vormt in alle andere gevallen het afschrift een feitelijk vermoeden of in voorkomend geval een begin van bewijs door geschrift wanneer de in artikel 8.1, 7° opgelegde voorwaarden vervuld zijn. Indien het origineel nog bestaat, kan de overlegging ervan altijd worden gevorderd.

Art. 8.25. Afschriften van authentieke akten

§ 1. De afschriften van de authentieke akten zijn onderworpen aan de volgende regels.

Wanneer de oorspronkelijke akte niet meer bestaat, leveren de afschriften bewijs op naar de volgende onderscheidingen:

1° de grossen of eerste uitgiften hebben dezelfde bewijswaarde als het origineel.

Hetzelfde geldt voor gedematerialiseerde afschriften van notariële akten die zijn

conformément à l'article 13, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat et dont, conformément à l'article 18 de ladite loi, une copie est conservée dans la Banque des actes notariés.

Il en est de même également des copies qui ont été délivrées par un juge, en application des articles 1372 et suivants du Code judiciaire, parties présentes ou dûment appelées, ou de celles qui ont été délivrées en présence des parties et de leur consentement réciproque ;

2° les copies qui, sans intervention d'un juge ou sans le consentement des parties, et depuis la délivrance des grosses ou premières expéditions, auront été délivrées sur la minute de l'acte par le notaire qui l'a reçu, ou par l'un de ses successeurs, ou par les officiers publics ou ministériels qui, en cette qualité, sont dépositaires des minutes, peuvent, en cas de perte de l'original, faire foi quand elles sont anciennes.

Elles sont considérées comme anciennes quand elles ont plus de trente ans.

Si elles ont moins de trente ans, elles ne peuvent servir que de commencement de preuve par écrit ;

3° lorsque les copies délivrées sur la minute d'un acte ne l'auront pas été par le notaire qui l'a reçu, ou par l'un de ses successeurs, ou par les officiers publics ou ministériels qui, en cette qualité, sont dépositaires des minutes, elles ne pourront servir, quelle que soit leur ancienneté, que de commencement de preuve par écrit ;

4° les copies de copies pourront, suivant les circonstances, être considérées comme simples renseignements.

verleden overeenkomstig artikel 13, eerste lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt en waarvan overeenkomstig artikel 18 van voormelde wet een afschrift bewaard wordt in de Notariële Aktebank.

Hetzelfde geldt eveneens voor afschriften die afgeleverd zijn door een rechter, overeenkomstig de artikelen 1372 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, in tegenwoordigheid van de partijen of deze behoorlijk opgeroepen zijnde, en voor afschriften die afgeleverd zijn in tegenwoordigheid van de partijen en met hun wederzijdse toestemming;

2° de afschriften die, zonder dat een rechter optreedt of zonder toestemming van de partijen, en sinds het afgeven van de grossen of eerste uitgiften, volgens de minuut van de akte afgeleverd zijn door de notaris voor wie de akte is verleden, of door een van zijn opvolgers, of door openbare ambtenaren die in die hoedanigheid de minuten in bewaring hebben, kunnen, ingeval het origineel is verloren gegaan, bewijs opleveren, wanneer het oude afschriften zijn.

Zij worden als oude afschriften beschouwd, wanneer zij meer dan dertig jaar oud zijn.

Indien zij minder dan dertig jaar oud zijn, kunnen zij slechts dienen tot begin van bewijs door geschrift;

3° wanneer de afschriften van de minuut van een akte afgeleverd zijn door anderen dan de notaris voor wie de akte is verleden, of een van zijn opvolgers, of openbare of ministeriële ambtenaren die, in die hoedanigheid, de minuten in bewaring hebben, kunnen die afschriften, hoe oud zij ook zijn, slechts dienen tot begin van bewijs door geschrift;

4° afschriften van afschriften kunnen, naargelang van de omstandigheden, worden beschouwd als eenvoudige

§ 2. La transcription d'un acte sur les registres publics ne pourra servir que de commencement de preuve par écrit ; et il faudra même pour cela :

1° qu'il soit constant que toutes les minutes du notaire, de l'année dans laquelle l'acte paraît avoir été fait, soient perdues, ou que l'on prouve que la perte de la minute de cet acte a été faite par un accident particulier ;

2° qu'il existe un répertoire régulièrement tenu du notaire, qui constate que l'acte a été fait à la même date.

Lorsqu'au moyen du concours de ces deux circonstances la preuve par témoins sera admise, il sera nécessaire que ceux qui ont été témoins de l'acte, s'ils vivent encore, soient entendus.

Sous-section 6. Remise de l'acte par le créancier au débiteur

Art. 8.26. Remise volontaire de l'acte par le créancier au débiteur

La remise volontaire au débiteur de l'acte sous signature privée ou de la grosse qui fait titre de la dette fait présumer sa libération, sauf preuve contraire.

Section 2. La preuve par témoins

Art. 8.27. Admissibilité et valeur probante des témoignages

Les témoignages ne peuvent être admis que lorsque la loi admet la preuve par tous modes de preuve.

Leur valeur probante est laissée à l'appréciation du juge.

inlichtingen.

§ 2. De overschrijving van een akte in de openbare registers kan slechts dienen tot begin van bewijs door geschrift; en daartoe is zelfs vereist:

1° dat het vaststaat dat alle minuten van de notaris uit het jaar waarin de akte schijnt te zijn opgemaakt, verloren zijn, of dat men bewijst dat de minuut van die akte door een bijzonder voorval is verloren gegaan;

2° dat er een regelmatig gehouden repertorium van de notaris bestaat, waaruit blijkt dat de akte op dezelfde datum is opgemaakt.

Wanneer, ten gevolge van de samenloop van deze beide omstandigheden, het bewijs door getuigen wordt toegelaten, moeten de personen die bij de akte getuige zijn geweest, indien zij nog in leven zijn, gehoord worden.

Onderafdeling 6. Teruggave van de akte door de schuldeiser aan de schuldenaar

Art. 8.26. Vrijwillige teruggave van de akte door de schuldeiser aan de schuldenaar

De vrijwillige teruggave aan de schuldenaar van de onderhandse titel of de grosse van de titel houdende de schuld, doet, behoudens tegenbewijs, de bevrijding van de schuldenaar vermoeden.

Afdeling 2. Bewijs door getuigen

Art. 8.27. Toelaatbaarheid en bewijswaarde van getuigenissen

Getuigenissen zijn enkel toelaatbaar in de gevallen waarin de wet het bewijs met alle bewijsmiddelen toelaat.

Hun bewijswaarde wordt overgelaten aan het oordeel van de rechter.

Section 3. La preuve par présomptions de fait

Art. 8.28. Admissibilité et valeur probante des présomptions de fait

Les présomptions de fait ne peuvent être admises que dans les cas où la loi admet la preuve par tous modes de preuve.

Leur valeur probante est laissée à l'appréciation du juge, qui ne doit les retenir que si elles reposent sur des indices sérieux et précis. Lorsque la présomption s'appuie sur plusieurs indices, ceux-ci doivent être concordants.

Section 4. L'aveu

Art. 8.29. Caractéristiques de l'aveu

L'aveu, qu'il soit intentionnel ou non, peut être judiciaire ou extrajudiciaire, exprès ou tacite.

Art. 8.30. Aveu extrajudiciaire

L'aveu extrajudiciaire purement verbal n'est admis que dans les cas où la loi permet la preuve par tous modes de preuve.

L'aveu extrajudiciaire peut résulter du comportement d'une des parties, tel que l'exécution d'un contrat. Ce comportement peut être établi par tous modes de preuve.

L'aveu extrajudiciaire a la même force probante que l'aveu judiciaire.

Art. 8.31. Force probante de l'aveu

L'aveu est irrévocable, sauf erreur, pour autant qu'elle soit de fait, ou toute autre cause de nullité.

Afdeling 3. Bewijs door rechterlijke vermoedens

Art. 8.28. Toelaatbaarheid en bewijswaarde van feitelijke vermoedens

Feitelijke vermoedens zijn enkel toelaatbaar in de gevallen waarin de wet het bewijs met alle bewijsmiddelen toelaat.

Hun bewijswaarde wordt overgelaten aan het oordeel van de rechter, die ze enkel zal aannemen indien zij op ernstige en precieze aanwijzingen berusten. Voor zover het vermoeden op meerdere aanwijzingen steunt, moeten ze met elkaar overeenstemmend zijn

Afdeling 4. Bekentenis

Art. 8.29. Kenmerken van de bekentenis

De bekentenis kan gerechtelijk of buitengerechtelijk, uitdrukkelijk of stilzwijgend, al dan niet intentioneel zijn.

Art. 8.30. Buitengerechtelijke bekentenis

De zuiver mondelinge buitengerechtelijke bekentenis is enkel toelaatbaar in de gevallen waarin de wet het bewijs met alle bewijsmiddelen toelaat.

De buitengerechtelijke bekentenis kan voortvloeien uit het gedrag van een van de partijen, zoals de uitvoering van een contract. Dat gedrag kan met alle bewijsmiddelen worden aangetoond.

De buitengerechtelijke bekentenis heeft dezelfde wettelijke bewijswaarde als de gerechtelijke bekentenis.

Art. 8.31. Wettelijke bewijswaarde van de bekentenis

De bekentenis is onherroepelijk, behalve in geval van dwaling omtrent de feiten, of in geval van iedere andere nietigheidsgrond.

Il fait foi contre son auteur, sauf s'il n'est pas sincère.

L'aveu complexe est indivisible, sauf si l'une de ses branches est fausse, invraisemblable ou en contradiction avec l'autre branche. Dans ce cas, chaque branche peut être invoquée indépendamment de l'autre.

Section 5. Le serment

Art. 8.32. Différents types de serment

Le serment peut être déféré, à titre décisoire, par une partie à l'autre pour en faire dépendre le jugement de la cause. Il peut aussi être déféré d'office par le juge à l'une des parties.

Sous-section 1. Le serment décisoire

Art. 8.33. Régime juridique

Le serment décisoire peut être déféré sur quelque espèce de contestation que ce soit et en tout état de cause. Celui à qui le serment est déféré et qui le refuse ou ne veut pas le référer, ou celui à qui il a été référé et qui le refuse, succombe dans sa prétention.

Art. 8.34. Champ d'application

Il ne peut être déféré que sur un fait personnel à la partie à laquelle on le défère. Il peut être référé par celle-ci, à moins que le fait qui en est l'objet ne lui soit purement personnel.

Art. 8.35. Caractère définitif

La partie qui a déféré ou référé le serment ne

Zij levert een bewijs op tegen hij die de bekentenis gedaan heeft, tenzij zij niet oprecht is.

De samengestelde bekentenis is onsplitsbaar, tenzij een van de onderdelen ervan vals, onwaarschijnlijk of in tegenspraak is met het andere onderdeel. In dat geval mag elk onderdeel worden ingeroepen, onafhankelijk van het andere.

Afdeling 5. Eed

Art. 8.32. Verschillende types eed

De eed kan, ter beslissing van het geding, door de ene partij aan de andere worden opgedragen om de beslissing van de zaak daarvan te doen afhangen. Hij kan ook door de rechter ambtshalve aan een van de partijen worden opgelegd.

Onderafdeling 1. Beslissende eed

Art. 8.33. Juridische regeling

De beslissende eed kan worden opgedragen omtrent alle geschillen, van welke aard ook, en in elke stand van het geding. De partij aan wie de eed is opgedragen en die weigert hem af te leggen of hem niet wil terugwijzen, of de partij aan wie de eed is teruggewezen en die weigert hem af te leggen, wordt betreffende haar bewering in het ongelijk gesteld.

Art. 8.34. Toepassingsgebied

Hij kan alleen worden opgedragen omtrent een feit waarbij de partij, aan wie men hem opdraagt, persoonlijk betrokken is. Hij mag door haar teruggewezen worden, op voorwaarde dat de partij naar wie de eed wordt teruggewezen persoonlijk betrokken is bij het feit dat het voorwerp ervan uitmaakt.

Art. 8.35. Definitief karakter

De partij die de eed heeft opgedragen of

peut plus se rétracter lorsque l'autre partie a déclaré qu'elle est prête à faire ce serment.

Art. 8.36. Force probante

Le serment ne fait preuve qu'au profit de celui qui l'a déféré et de ses héritiers et ayants cause, ou contre eux.

Le serment déféré par l'un des créanciers solidaires au débiteur ne libère celui-ci que pour la part de ce créancier.

Le serment déféré au débiteur principal libère également les cautions.

Celui déféré à l'un des débiteurs solidaires profite aux codébiteurs.

Celui déféré à la caution profite au débiteur principal.

Dans ces deux derniers cas, le serment du codébiteur solidaire ou de la caution ne profite aux autres codébiteurs ou au débiteur principal que lorsqu'il a été déféré sur la dette, et non sur le fait de la solidarité ou du cautionnement.

Sous-section 2. Le serment déféré d'office

Art. 8.37. Valeur probante

Le juge peut d'office déférer le serment à l'une des parties. Ce serment ne peut être référé à l'autre partie. Sa valeur probante est laissée à l'appréciation du juge.

Art. 8.38. Champ d'application

Le juge ne peut déférer d'office le serment, soit sur la demande, soit sur l'exception qui y

teruggewezen, kan daarop niet meer terugkomen, wanneer de tegenpartij zich heeft bereid verklaard die eed af te leggen.

Art. 8.36. Wettelijke bewijswaarde

De eed levert alleen bewijs op ten voordele van hem die de eed heeft opgedragen en ten voordele van zijn erfgenamen en rechtverkrijgenden, of tegen hen.

Wanneer de eed door een van de hoofdelijke schuldeisers is opgedragen aan de schuldenaar, bevrijdt hij de schuldenaar niet verder dan voor het aandeel van die schuldeiser.

De eed aan de hoofdschuldenaar opgedragen, bevrijdt eveneens de borgen.

De eed aan een van de hoofdelijke schuldenaars opgedragen, strekt ten voordele van de medeschuldenaars.

De eed aan de borg opgedragen, strekt ten voordele van de hoofdschuldenaar.

In de laatste twee gevallen strekt de eed van de hoofdelijke medeschuldenaar of van de borg alleen dan ten voordele van de overige medeschuldenaars of van de hoofdschuldenaar indien hij is opgedragen omtrent de schuld zelf, en niet omtrent de hoofdelijkheid of de borgtocht.

Onderafdeling 2. Ambtshalve opgelegde eed

Art. 8.37. Bewijswaarde

De rechter kan ambtshalve aan een van de partijen de eed opleggen. Die eed kan niet aan de tegenpartij worden teruggewezen. De bewijswaarde ervan wordt overgelaten aan het oordeel van de rechter.

Art. 8.38. Toepassingsgebied

De rechter kan de eed, hetzij omtrent de eis, hetzij omtrent de exceptie die tegen de eis

est opposée, que si elle n'est pas pleinement justifiée ou totalement dénuée de preuves. ».

CHAPITRE 3. Dispositions modificatives

Section 1re. Modifications de l'ancien Code Civil

Art. 3. A l'article 406, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de l'ancien Code civil, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 4. A l'article 577-4, paragraphe 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 5. A l'article 1582, alinéa 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 6. A l'article 1985, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 7. A l'article 2004, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 8. Dans l'article 2074, alinéa 1^{er}, du même Code, le chiffre « 1326 » est remplacé par le chiffre « 8.20 ».

Art. 9. Dans l'article 2281, paragraphe 5, du même Code, le chiffre « 1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 2^o ».

Art. 10. Dans le titre VIII, du livre III du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

wordt opgeworpen, alleen dan ambtshalve opleggen, wanneer de eis of de exceptie niet volledig bewezen is of niet geheel van bewijs ontbloot is.”.

HOOFDSTUK 3. Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1. Wijzigingen van het oude Burgerlijk Wetboek

Art. 3. In de Franse versie van artikel 406, paragraaf 1, tweede lid, van het oude Burgerlijk Wetboek, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Art. 4. In de Franse versie van artikel 577-4, paragraaf 2, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door “sous signature privée”.

Art. 5. In de Franse versie van artikel 1582, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Art. 6. In de Franse versie van artikel 1985, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Art. 7. In de Franse versie van artikel 2004, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Art. 8. In artikel 2074, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het cijfer “1326” vervangen door het cijfer “20”.

Art. 9. In artikel 2281, paragraaf 5, van hetzelfde Wetboek, wordt het cijfer “1322” vervangen door het cijfer “8.1, 2^o”.

Art. 10. In titel VIII, van boek III, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'article 26, paragraphe 2, alinéa 3, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;

2° à l'article 26, paragraphe 2, alinéa 6, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 11. Dans le titre XVII, du livre III, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'article 4, alinéa 2, les mots « de l'article 1325 ou de l'article 1326 » sont remplacés par les mots « de l'article 8.19 ou de l'article 8.20 » ;

2° à l'article 40, alinéa 2, les mots « de l'article 1325 ou de l'article 1326 » sont remplacés par les mots de « l'article 8.19 ou de l'article 8.20 » ;

3° à l'article 61, alinéa 2, le chiffre « de l'article 1325 ou de l'article 1326 » est remplacé par le chiffre « de l'article 8.19 ou de l'article 8.20 ».

Art. 12. Dans le titre XVIII, du livre III du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'article 2, alinéa 1^{er}, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;

2° à l'article 76, alinéa 1^{er}, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;

3° à l'article 81quater, paragraphe 3, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;

4° à l'article 110, alinéa 2, 1°, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 2. Modifications du Code judiciaire

1° in de Franse versie van artikel 26, paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";

2° in de Franse versie van artikel 26, paragraaf 2, zesde lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 11. In titel XVII, van boek III van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 4, tweede lid, worden de woorden "van artikel 1325 of artikel 1326" vervangen door de woorden "van artikel 8.19 of artikel 8.20".

2° in artikel 40, tweede lid, worden de woorden "van artikel 1325 of artikel 1326" vervangen door de woorden "van artikel 8.19 of artikel 8.20";

3° in artikel 61, tweede lid, worden de woorden "van artikel 1325 of artikel 1326" vervangen door de woorden "van artikel 8.19 of artikel 8.20".

Art. 12. In titel XVIII van boek III, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse versie van artikel 2, eerste lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";

2° in de Franse versie van artikel 76, eerste lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";

3° in de Franse versie van artikel 81quater, paragraaf 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";

4° in de Franse versie van artikel 110, tweede lid, 1°, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 2. Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 13. Dans l'article 509, paragraphe 1^{er}, alinéa 2 du Code judiciaire, modifié par la loi du 25 avril 2014, le chiffre « 1317 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 5° ».

Art. 14. Dans l'article 870, du même code, les mots « Chacune des parties » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 8.3, alinéa 4, du Code civil, chacune des parties ».

Art. 15. A l'article 877 du Code judiciaire, les mots « présomptions graves, précises et concordantes » sont remplacés par les mots « indices sérieux et précis ».

Art. 16. Dans l'article 959, du même Code, les mots « articles 1341 à 1348 » sont remplacés par les mots « article 8.27 ».

Section 3. Modifications du Code des sociétés

Art. 17. Dans l'article 66, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés, les modifications suivantes sont apportées :

1° le chiffre « 1325 » est remplacé par le chiffre « 8.19 » ;

2° dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;

Art. 18. A l'article 67, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 19. A l'article 68, alinéa 2, 2°, du même Code, modifié par la loi du 23 janvier 2001,

Art. 13. In artikel 509, paragraaf 1, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 25 april 2014, wordt het cijfer "1317" vervangen door het cijfer "8.1, 5°".

Art. 14. In artikel 870, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "Iedere partij moet" vervangen door de woorden "Onverminderd artikel 8.3, lid 4, van het Burgerlijk Wetboek, moet iedere partij".

Art. 15. In artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden "gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens" vervangen door de woorden "ernstige en bepaalde aanwijzingen".

Art. 16. In artikel 959, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "artikelen 1341 tot en met 1348" vervangen door de woorden "artikel 8.27".

Afdeling 3. Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen

Art. 17. In artikel 66, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° wordt het cijfer "1325" vervangen door het cijfer "8.19";

2° in de Franse versie, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 18. In de Franse versie van artikel 67, paragraaf 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 19. In de Franse versie van artikel 68, tweede lid, punt 2°, gewijzigd door de wet

dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 20. A l'article 69, 13°, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 21. A l'article 71 du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 22. A l'article 100, 3°, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 23. A l'article 508, paragraphe 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 14 décembre 2015, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 24. Dans l'article 547bis, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, du même Code, le chiffre « 1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 3° ».

Art. 25. Dans l'article 550, paragraphe 2, 6°, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 20 décembre 2010, le chiffre « 1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1,3° ».

Art. 26. A l'article 693, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 18 décembre 2015, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 27. A l'article 706, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 18 décembre 2015, dans la version française, les mots

van 23 januari 2001, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 20. In de Franse versie van artikel 69, punt 13°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 21. In de Franse versie van artikel 71 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 22. In de Franse versie van artikel 100, punt 3°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 23. In de Franse versie van artikel 508, paragraaf 1, punt 3°, gewijzigd door de wet van 14 december 2015 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 24. In artikel 547bis, paragraaf 2, lid 1, van hetzelfde Wetboek, wordt het cijfer "1322" vervangen door het cijfer "8.1, 3°".

Art. 25. In artikel 550, paragraaf 2, punt 6°, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 december 2010, wordt het cijfer "1322" vervangen door het cijfer "8.1,3°".

Art. 26. In de Franse versie van artikel 693, eerste lid, gewijzigd door de wet van 18 december 2015 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 27. In de Franse versie van artikel 706, eerste lid, gewijzigd door de wet van 18 december 2015 van hetzelfde Wetboek,

« sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 28. A l'article 719, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 29. A l'article 728, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 30. A l'article 743, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 31. A l'article 760, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 8 juin 2006, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 32. A l'article 772/6, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 33. A l'article 787, alinéa 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 4. Modification du Code pénal social

Art. 34. Dans l'article 100/3, paragraphe 2, du Code pénal social, inséré par la loi du 29 mars 2012, le chiffre « 1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 3° ».

Art. 35. A l'article 163, alinéa 2, dans la

worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 28. In de Franse versie van artikel 719, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 29. In de Franse versie van artikel 728, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 30. In de Franse versie van artikel 743, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 31. In de Franse versie van artikel 760, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 32. In de Franse versie van artikel 772/6, paragraaf 1, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2006 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 33. In de Franse versie van artikel 787, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 4. Wijziging van de Sociaal Strafwetboek

Art. 34. In artikel 100/3, paragraaf 2, van de sociaal Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012, wordt het cijfer "1322" vervangen door het cijfer "8.1, 3°".

Art. 35. In de Franse versie van artikel 163,

version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 36. A l'article 164, alinéa 2, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 5. Modifications du Code de droit économique

Art. 37. A l'article VIII.39., paragraphe 1^{er}, du Code de droit économique, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 38. Dans l'article XII.15., paragraphe 2, du Code de droit économique, le chiffre « 1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 3° ».

Art. 39. Dans l'article XII.25., paragraphe 3, du même Code, le chiffre « 1323 » est remplacé par le chiffre « 8.18 ».

Art. 40. Dans l'article XII.25., paragraphe 10, du même Code, le chiffre « 1328 » est remplacé par le chiffre « 8.21 ».

Art. 41. A l'article XX.6 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, les mots « présomptions graves, précises et concordantes » sont remplacés par les mots « indices sérieux et précis ».

Section 6. Modifications du Code de commerce

Art. 42. A l'article 12, alinéas 1^{er} et 2, du Code de commerce, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

tweede lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 36. In de Franse versie van artikel 164, tweede lid, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 5. Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 37. In de Franse versie van artikel VIII.39., paragraaf 1, van het Wetboek van economisch recht, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 38. In artikel XII.15., paragraaf 2, van wetboek van economisch recht, wordt het cijfer "1322" vervangen door het cijfer "8.1, 3°".

Art. 39. In artikel XII.25., paragraaf 3, van hetzelfde Wetboek, wordt het cijfer "1323" vervangen door het cijfer "8.18".

Art. 40. In artikel XII.15., paragraaf 10, van hetzelfde Wetboek, wordt het cijfer "1328" vervangen door het cijfer "8.21".

Art. 41. In artikel XX.6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden "gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens" vervangen door de woorden "ernstige en bepaalde aanwijzingen".

Afdeling 6. Wijzigingen van het Wetboek van koophandel

Art. 42. In de Franse versie van artikel 12, eerste en tweede lid, van het Wetboek van koophandel, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 43. A l'article 14, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 44. A l'article 33, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 45. A l'article 35, alinéas 2, 3 et 4, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 46. A l'article 272bis, paragraphe 4, 2°, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section III. Modifications du Code de commerce

Art. 47. A l'article 12, alinéas 1^{er} et 2, du Code de commerce, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 48. A l'article 14, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Art. 49. A l'article 33, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 7. Modification du Code des

Art. 43. In de Franse versie van artikel 14, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 44. In de Franse versie van artikel 33, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 45. In de Franse versie van artikel 35, tweede, derde en vierde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 46. In de Franse versie van artikel 272bis, paragraaf 4, punt 2°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling III. Wijzigingen van het Wetboek van koophandel

Art. 47. In de Franse versie van artikel 12, eerste en tweede lid, van het Wetboek van koophandel, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 48. In de Franse versie van artikel 14, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Art. 49. In de Franse versie van artikel 33, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 7. Wijzigingen van het

droits et taxes divers

Art. 50. Dans l'article 11, alinéa 3, du Code des droits et taxes divers, modifié par la loi du 19 décembre 2006, le chiffre «1322 » est remplacé par le chiffre « 8.1, 3° ».

Section 8. Modification de la loi du 25 ventôse an XI du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat

Art. 51. A l'article 114 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 9. Modifications de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes

Art. 52. Dans l'article 2, 10°, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, le chiffre « 1325 » est remplacé par le chiffre « 8.19 ».

Art. 53. A l'article 2, alinéa 2, de la même loi, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 10. Modification du statut du 2 juin 1956 de la Caisse nationale de crédit professionnel

Art. 54. A l'article 9, paragraphe 5, alinéa 1, du statut du 2 juin 1956 de la Caisse nationale de crédit professionnel, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Wetboek van diverse rechten en taksen

Art. 50. In artikel 11, derde lid, van het Wetboek van diverse rechten en taksen, gewijzigd bij de wet van 19 december 2006, wordt het cijfer "1322" vervangen door het cijfer "8.1,3".

Afdeling 8. Wijziging van de wet van 16 maart 1803 van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

Art. 51. In de Franse versie van artikel 114 van de wet van 16 maart 1803 van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 9. Wijzigingen van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen

Art. 52. In artikel 2, 10°, tweede lid, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, wordt het cijfer "1325" vervangen door het cijfer "8.19".

Art. 53. In de Franse versie van artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 10. Wijziging van Statuut van 2 juni 1956 van de nationale kas voor beroepskrediet

Art. 54. In de Franse versie van artikel 9, paragraaf 5, eerste lid, van Statuut van 2 juni 1956 van de nationale kas voor beroepskrediet, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Section 11. Modification de la loi du 5 mai 1958 favorisant le financement des stocks des charbonnages

Art. 55. A l'article 8, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1958 favorisant le financement des stocks des charbonnages, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 12. Modifications de la loi organique du 29 mars 1962 de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Art. 56. Dans la loi organique du 29 mars 1962 de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° à l'article 44, paragraphe 5, alinéa 3, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 2° à l'article 56, paragraphe 2, alinéa 3, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 3° à l'article 57, paragraphe 8, alinéa 3, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 13. Modification du statut du 9 octobre 1971 de l'Institut national des Radio-Éléments, en abrégé : "I.R.E.", établissement d'utilité publique

Art. 57. A l'article 24, du statut du 9 octobre 1971 de l'Institut national des Radio-Éléments, en abrégé : " I.R.E. ", établissement d'utilité publique, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Afdeling 11. Wijziging van de wet van 5 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnen

Art. 55. In de Franse versie van artikel 8, tweede lid, van de wet van 5 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnen, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 12. Wijzigingen van de wet houdende organisatie van 29 maart 1962 van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Art. 56. In de Franse versie van de wet houdende organisatie van 29 maart 1962 van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in artikel 44, paragraaf 5, lid 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";
- 2° in artikel 56, paragraaf 2, lid 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";
- 3° in artikel 57, paragraaf 8, lid 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 13. Wijziging van Statuten van 9 oktober 1971 van het Nationaal Instituut voor Radio-Elementen, afkorting : "I.R.E.", instelling van openbaar nut

Art. 57. In de Franse versie van artikel 24, van Statuten van 9 oktober 1971 van het Nationaal Instituut voor Radio-Elementen, afkorting : " I.R.E. ", instelling van openbaar nut, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door "sous signature privée".

Section 14. Modification de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles

Art. 58. A l'article 15, paragraphe 2, alinéa 2, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 15. Modification de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

Art. 59. Dans la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'article 4, 5°, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 2° à l'article 20, paragraphe 3, c, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 3° à l'article 51, paragraphe 3, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 16. Modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Art. 60. A l'article 39, alinéa 2, de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Afdeling 14. Wijziging van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen

Art. 58. In de Franse versie van artikel 15, paragraaf 2, tweede lid van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 15. Wijziging van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

Art. 59. In de Franse versie van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in artikel 4, punt 5°, lid 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";
- 2° in artikel 20, paragraaf 3, c, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée";
- 3° in artikel 51, paragraaf 3, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous signature privée".

Afdeling 16. Wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

Art. 60. In de Franse versie van artikel 39, tweede lid, van de wet van 15 april 1994, betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, worden de woorden "sous seing privé" vervangen door de woorden "sous

Section 17. Modification de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro

Art. 61. Dans la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'article 47, alinéa 1^{er}, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 2° à l'article 48, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée » ;
- 3° à l'article 49, alinéa 1^{er}, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 18. Modification de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle

Art. 62. Dans l'article 46, alinéa 2, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° le chiffre « 1325 » est remplacé par le chiffre « 8.19 » ;
- 2° dans la version française, les mots « sous seing privé » sont remplacés par les mots « sous signature privée ».

Section 19. Modification de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier

Art. 63. Dans l'article 7, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, le chiffre « 1328 » est remplacé par le chiffre « 8.21 ».

signature privée”.

Afdeling 17. Wijziging van 30 oktober 1998 van de wet betreffende de euro

Art. 61. In de Franse versie van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in artikel 47, lid 1, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”;
- 2° in artikel 48, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”;
- 3° in artikel 49, lid 1, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Afdeling 18. Wijziging van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor [bedrijfspensioenvoorziening]

Art. 62. In artikel 46, tweede lid, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor [bedrijfspensioenvoorziening], worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° wordt het cijfer “1325” vervangen door het cijfer “8.19”;
- 2° in de Franse versie, worden de woorden “sous seing privé” vervangen door de woorden “sous signature privée”.

Afdeling 19. Wijziging van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector

Art. 63. In artikel 7, paragraaf 1, eerste lid, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector, wordt het cijfer “1328” vervangen door

Section 20. Modification de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances

Art. 64. Dans l'article 271/8, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances, modifié par la loi du 25 décembre 2016, le chiffre « 1328 » est remplacé par le chiffre « 8.21 ».

Section 21. Modification de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Art. 65. Dans l'article 64, paragraphe 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, le chiffre « 1328 » est remplacé par le mot « 8.21 ».

CHAPITRE 4. Dispositions abrogatoires

Art. 66. Le chapitre VI du Livre III, Titre III, de l'ancien Code civil, comportant les articles 1315 à 1369, est abrogé, à l'exception de l'article 1340.

Art. 67. La loi du 29 avril 2013 relative à l'acte sous seing privé contresigné par les avocats des parties est abrogée.

Art. 68. Dans le livre I du Code de commerce, le titre IV « De la preuve des engagements commerciaux », comportant l'article 25, est abrogé.

CHAPITRE 5. Entrée en vigueur

het cijfer "8.21".

Afdeling 20. Wijziging van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen

Art. 64. In artikel 271/8, eerste lid, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt het cijfer "1328" vervangen door het cijfer "8.21".

Afdeling 21. Wijziging van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Art. 65. In artikel 64, paragraaf 1, derde lid, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, wordt het cijfer "1328" vervangen door het cijfer "8.21".

HOOFDSTUK 4. Opheffingsbepalingen

Art. 66. Hoofdstuk VI van Boek III, Titel III, van het oude Burgerlijk Wetboek, dat de artikelen 1315 tot 1369 bevat, wordt opgeheven, met uitzondering van artikel 1340.

Art. 67. De wet van 29 april 2013 betreffende de door de advocaten van de partijen medeondertekende onderhandse akte wordt opgeheven.

Art. 68. In boek I van het Wetboek van koophandel wordt Titel IV "Bewijs van handelsverbintenissen", die artikel 25 bevat, opgeheven.

HOOFDSTUK 5. Inwerkingtreding

Art. 69. La présente loi entre en vigueur le premier jour du dix-huitième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.

Toutefois, l'article 8.14, alinéa 2, du livre 8 inséré par l'article 2 de la présente loi n'entre en vigueur qu'à la date prévue à l'article 26, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses et l'article 8.25, § 1^{er}, 1^o, alinéa 2, du même livre n'entre en vigueur qu'à la date prévue à l'article 26, alinéa 1^{er}, 3^o, de ladite loi.

Donné à

Art. 69. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de achttiende maand na die waarin ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 8.14, tweede lid van Boek 8 ingevoegd door artikel 2 van deze wet treedt evenwel maar in werking op de datum bepaald in artikel 26, eerste lid, 2^o van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen en artikel 8.25, § 1, 1^o, tweede lid van hetzelfde Boek treedt maar in werking op de datum bepaald in artikel 26, eerste lid, 3^o van de vermelde wet.

Gegeven te

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,



Koen GEENS

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

EXPOSÉ DES MOTIFS

Projet de loi portant insertion du Livre 8 « La preuve » dans le nouveau Code civil

INTRODUCTION GÉNÉRALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Une des questions récurrentes rencontrées lors de l'établissement de cet avant-projet a été l'intégration dans la loi de principes couramment admis par la jurisprudence depuis longue date et qui ne font l'objet d'aucune discussion.

Après discussion, la plupart de ces règles n'ont pas été reprises dans l'avant-projet (par exemple, le caractère d'ordre privé des règles de preuve ...). Il a été jugé que leur insertion dans la loi n'apporterait aucune valeur ajoutée sur le plan pratique.

Ont également été exclues les règles qui relèvent du droit procédural, qui ne trouvent pas leur place en droit civil (loyauté dans l'administration de la preuve, le droit à la preuve, l'utilisation de preuves illégales en justice ...).

Si la réforme française récente a servi de source d'inspiration, ont cependant été exclus des points modifiés en France qui ne donnent pas matière à discussion en Belgique (principe « nul ne peut se constituer un titre à lui-même », l'admissibilité des conventions de preuve, etc. ...). Les textes néerlandais, allemands, suisses et autrichiens ont aussi servi d'inspiration sur certains points.

Le régime actuel de la preuve légale est maintenu, tout comme c'est le cas en

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

MEMORIE VAN TOELICHTING

Ontwerp van wet houdende invoeging van Boek 8 "Bewijs" in het nieuw Burgerlijk Wetboek

ALGEMENE INLEIDING

DAMES EN HEREN,

Een van de veel gestelde vragen bij het opstellen van dit voorontwerp was de integratie in de wet van beginselen die al heel lang algemeen worden aanvaard door de rechtspraak en die geenszins ter discussie staan.

Na bespreking werden de meeste van deze regels niet opgenomen in het voorontwerp (bijvoorbeeld, het suppletief karakter van de bewijsregels ...). Er werd geoordeeld dat de invoeging ervan in de wet geen enkele meerwaarde zou bieden op praktisch vlak.

Werden eveneens uitgesloten de regels die onder het procesrecht ressorteren, die niet in het burgerlijk recht passen (loyaliteit in de bewijsvoering, het recht op bewijs, het in rechte aanwenden van ongeoorloofde bewijzen...).

Hoewel de recente Franse hervorming als inspiratiebron heeft gediend, werden in Frankrijk gewijzigde punten die in België geen aanleiding geven tot discussie evenwel uitgesloten (beginsel "nul ne peut se constituer un titre à lui-même", de geoorloofdheid van bewijsovereenkomsten, enz. ...). De Nederlandse, Duitse, Zwitserse en Oostenrijkse teksten hebben op bepaalde punten eveneens als inspiratie gediend.

De huidige regeling van het wettelijke bewijsstelsel blijft behouden, net zoals het

France. On ne trouve d'ailleurs en doctrine pas d'appel récent à le supprimer. Il est toutefois assoupli de plusieurs manières :

(1) le plafond de 375,00 EUR est considérablement augmenté et passe à 3.500,00 EUR., ce qui permettra de recourir à la preuve libre pour beaucoup d'opérations courantes ;

(2) la preuve libre est étendue à toutes les entreprises et pas uniquement aux commerçants, pour suivre l'évolution du droit économique ;

(3) la preuve libre est généralisée pour tous les actes unilatéraux ;

(4) la preuve libre est généralisée pour la preuve par les parties contre les tiers, sauf en ce qui concerne la date.

Pour l'essentiel, l'avant-projet reprend les solutions actuellement admises par la loi et/ou la jurisprudence. Il y a quelques points où il opère une rupture par rapport au droit actuel : l'introduction d'un pouvoir du juge de répartir la charge de la preuve dans certains cas exceptionnels et l'assouplissement de la preuve des faits positifs impossibles à prouver de manière certaine. L'avant-projet introduit de nombreuses définitions, absentes dans le texte actuel, et clarifie certains points absents de la loi, tels que l'objet de la preuve ou le degré de preuve.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER}. Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

geval is in Frankrijk. Er zijn trouwens in de recente doctrine geen betogen te vinden om dit stelsel af te schaffen. Zij wordt evenwel op verschillende wijzen versoepeld:

(1) het plafond van 375,00 euro wordt aanzienlijk verhoogd tot 3.500,00 euro, zodat voor veel courante verrichtingen gebruik kan worden gemaakt van het vrije bewijsstelsel;

(2) het vrije bewijsstelsel wordt uitgebreid naar alle ondernemingen en niet enkel naar de handelaars, om de evolutie van het economisch recht te volgen;

(3) het vrije bewijsstelsel wordt veralgemeend voor alle eenzijdige handelingen;

(4) het vrije bewijsstelsel wordt veralgemeend voor het bewijs van partijen tegen derden, behalve wat de datum betreft.

Het voorontwerp bevat voornamelijk de thans in de wet en/of de rechtspraak aanvaarde oplossingen. Er zijn enkele punten waar het ontwerp een breuk teweegbrengt in vergelijking met het huidige recht: de invoering van een bevoegdheid voor de rechter om in bepaalde uitzonderlijke gevallen de bewijslast te herverdelen en de versoepeling van het bewijs van positieve feiten die onmogelijk op zekere wijze kunnen worden bewezen. Het voorontwerp voert talrijke definities in die ontbreken in de huidige teksten, en verduidelijkt enkele punten die nu ook afwezig zijn in de wet, zoals het voorwerp van bewijs en de bewijsstandaard.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

CHAPITRE 2. Insertion du Livre 8 « La preuve » dans le nouveau Code civil

Article 2

Cet article comprend les modifications apportées au nouveau Code civil qui a été créé par l'article 2 de la loi du XX portant création d'un Code civil et y insérant un Livre 5 « Les obligations ». Ces modifications introduisent un nouveau Livre 8 « La preuve » dans le Code.

Livre 8. La preuve

Chapitre 1^{er}. Dispositions générales

Section 1^{re}. Définitions

Article 8.1. Définitions

L'article 8.1, 1^o, du nouveau Livre 8 du Code civil mentionne une définition de l'écrit inspirée de la règle qui figure à l'article XII.15, § 2, du Code de droit économique.

C'est une définition ouverte, qui s'applique à toute forme d'écrit, rédigé sur n'importe quel support. Elle mentionne l'écrit traditionnel, constitué de signes alphabétiques apposé sur un support papier, parce que ce type d'écrit reste encore le plus utilisé actuellement. Mais elle autorise également, tout comme l'actuel article XII.15, § 2, du Code de droit économique, d'autres formes d'écrits, pour autant qu'ils soient compréhensibles et présentent une certaine durabilité.

La définition fait également référence au respect de l'intégrité de l'information. Le mécanisme utilisé pour créer l'écrit doit idéalement empêcher la modification de l'information ou, à tout le moins, rendre cette modification détectable, afin de

HOOFDSTUK 2. Invoeging van Boek 8 "Bewijs" in het nieuw Burgerlijk Wetboek

Artikel 2

Dit artikel bevat de wijzigingen die aangebracht worden in het nieuw Burgerlijk Wetboek dat werd ingevoerd bij artikel 2 van de wet van XX tot invoering van een Burgerlijk Wetboek en tot invoeging van Boek 5 « Verbintenissen ». Door deze wijzigingen wordt een nieuw Boek 8 "Bewijs" ingevoerd in het Wetboek.

Boek 8. Bewijs

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Afdeling 1. Definities

Artikel 8.1. Definities

Artikel 8.1, bepaling onder 1^o, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek vermeldt een definitie van het geschrift die is geïnspireerd op de regel in artikel XII. 15, § 2, van het Wetboek van Economisch recht.

Het is een open definitie die van toepassing is op iedere vorm van geschrift, opgemaakt op om het even welke drager. Zij vermeldt het traditionele geschrift dat is samengesteld uit alfabetische tekens aangebracht op een papieren drager, omdat dit type van geschrift thans nog steeds het meest wordt gebruikt. Zij staat evenwel tevens, net zoals het huidige artikel XII.15, § 2, van het Wetboek van economisch recht, andere vormen van geschriften toe, voor zover zij begrijpelijk zijn en een zekere duurzaamheid vertonen.

De definitie verwijst ook naar de inachtneming van de integriteit van de informatie. Het mechanisme dat wordt gebruikt om het geschrift te maken, moet idealiter voorkomen dat de informatie kan worden gewijzigd of moet dergelijke

dissuader ses auteurs ou les tiers d'apporter des changements à l'information. C'est le cas avec l'écrit traditionnel sur support papier : il est toujours possible d'ajouter ou de supprimer du texte sur l'original d'un document sur papier mais les modifications seront visibles. Des mécanismes électroniques qui remplissent la même fonction pourront également être considérés comme des écrits (comme un sms ou un e-mail). Il n'est pas nécessaire que la modification soit visible à l'écran. Il suffit qu'elle soit traçable dans le système utilisé. Un simple doute quant à l'intégrité d'un document ne suffit pas à considérer qu'il ne s'agit pas d'un écrit.

L'article 8.1, 2°, du nouveau Livre 8 du Code civil mentionne une définition de la signature applicable aussi bien aux signatures manuscrites qu'électroniques. Celle-ci reprend les deux fonctions de base généralement reconnues à la signature, à savoir permettre d'imputer la signature à une personne et manifester une volonté à l'égard de l'acte signé. Il peut y avoir d'autres fonctions mais les deux fonctions mentionnées constituent le minimum admis par tous les auteurs et les actes internationaux (par exemple, loi-type de la CNUDCI sur la signature électronique et guide d'incorporation de 2001, point 29).

La forme la plus courante d'expression de la volonté manifestée dans la signature est l'adhésion au contenu. Mais la signature peut exprimer d'autres manifestations de volonté. On peut signer pour réception d'un document, sans accepter son contenu. Mais on peut encore imaginer d'autres usages de la signature : par exemple, un témoin à un acte peut signer pour confirmer sa présence.

wijzigingen minstens detecteerbaar maken teneinde de opstellers van het geschrift of derden te ontraden de informatie te veranderen. Dat is het geval voor het traditionele geschrift op papier: er kan altijd tekst worden toegevoegd aan of geschrapt in de oorspronkelijke versie van een document op papier, maar de wijzigingen zullen zichtbaar zijn. Daarnaast kunnen elektronische mechanismen die dezelfde functie vervullen, ook als geschriften worden beschouwd (zoals een sms of een e-mail). De wijziging hoeft niet zichtbaar te zijn op het scherm. Het volstaat dat ze in het gebruikte systeem op te sporen is. Een loutere twijfel over de integriteit van een document volstaat niet om het niet als een geschrift te beschouwen.

Artikel 8.1, 2°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek vermeldt een definitie van de handtekening die zowel van toepassing is op de handgeschreven als op de elektronische handtekeningen. Zij neemt de twee basisfuncties over die over het algemeen aan de handtekening worden toegekend: het mogelijk maken om de handtekening toe te schrijven aan een persoon en het uiten van een wil ten aanzien van de ondertekende akte. Er kunnen nog andere functies zijn, maar de twee vermelde functies vormen het minimum dat door alle auteurs en internationale instrumenten wordt aanvaard (bijvoorbeeld: 'UNCITRAL Model Law on Electronic Signatures with Guide to Enactment' van 2001, punt 29).

De meest voorkomende wilsuiting die via een handtekening gebeurt, is het instemmen met de inhoud. Toch kan de handtekening ook andere vormen van wilsuiting tot uitdrukking brengen. Men kan tekenen voor ontvangst van een document, zonder de inhoud ervan te aanvaarden. Er zijn evenwel nog andere toepassingen van de handtekening te bedenken: bijvoorbeeld een getuige bij een akte kan tekenen om zijn aanwezigheid te bevestigen.

La définition de l'article 1322 du Code civil est supprimée. Elle était critiquée par la doctrine pour son caractère inadéquat et sa mauvaise transposition de la directive sur la signature électronique.

La définition de la signature électronique qui figure à l'article 8.1, 3° du nouveau Livre 8 du Code civil est un simple renvoi au règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE

Le règlement 910/2014 identifie et définit, en son article 3, trois types de signatures électroniques distinctes, qui sont fonction du niveau de sécurité qu'elles permettent d'atteindre. Il s'agit de

- la « signature électronique » : des données sous forme électronique, qui sont jointes ou associées logiquement à d'autres données sous forme électronique et que le signataire utilise pour signer ;
- la « signature électronique avancée » : une signature électronique qui satisfait aux exigences fixées à l'article 26 du règlement eIDAS, à savoir qu'elle doit:

o être liée au signataire de manière univoque ;

o permettre d'identifier le signataire ;

De definitie van artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek wordt geschrapt. Zij was onderhevig aan kritiek van de rechtsleer door het inadequate karakter ervan en de slechte omzetting van de richtlijn betreffende de elektronische handtekening.

De definitie van de elektronische handtekening die is opgenomen in artikel 8.1, 3°, van het nieuwe boek 8 van het Burgerlijk Wetboek vormt gewoon de verwijzing naar de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.

In artikel 3 van de verordening 910/2014 worden drie types elektronische handtekeningen beschreven en gedefinieerd in functie van het niveau van beveiliging dat ermee kan worden bereikt. Het betreft:

- de 'elektronische handtekening': gegevens in elektronische vorm, die gehecht zijn aan of logisch verbonden zijn met andere gegevens in elektronische vorm en die de ondertekenaar gebruikt om te ondertekenen;

- de 'geavanceerde elektronische handtekening': een elektronische handtekening die voldoet aan de eisen van artikel 26 van de eIDAS-verordening, met name die:

o op unieke wijze aan de ondertekenaar verbonden is;

o het mogelijk maakt de ondertekenaar te identificeren;

o avoir été créée à l'aide de données de création de signature électronique que le signataire peut, avec un niveau de confiance élevé, utiliser sous son contrôle exclusif, et ;

o être liée aux données associées à cette signature de telle sorte que toute modification ultérieure des données soit détectable ;

- la « signature électronique qualifiée » : une signature électronique avancée qui est créée à l'aide d'un dispositif de création de signature électronique qualifié, et qui repose sur un certificat qualifié de signature électronique.

Le texte de l'article 8.1, 4°, du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la nouvelle dénomination de l'article 1372 du Code civil français, qui remplace l'expression ancienne « sous seing privé » par une formulation plus moderne. Il n'est pas précisé qui est l'auteur de l'acte parce que celui-ci peut être établi aussi bien par les parties que par un tiers. L'élément important est la signature des parties.

L'article 8.1, 5°, du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la définition de l'acte authentique de l'article 1317 du Code civil.

Un officiel ministériel est titulaire d'un office rattaché à l'administration de la justice (huissier, greffier, avocat à la Cour de cassation...) alors qu'un officier public est titulaire d'un office non directement rattaché à l'administration de la justice

o tot stand is gekomen met gegevens voor het aanmaken van elektronische handtekeningen die de ondertekenaar met een hoog vertrouwensniveau onder zijn uitsluitende controle kan gebruiken; en

o op zodanige wijze aan de daarmee ondertekende gegevens verbonden is, dat elke wijziging achteraf van de gegevens kan worden opgespoord;

- de 'gekwalificeerde elektronische handtekening': een geavanceerde elektronische handtekening die tot stand is gekomen met een gekwalificeerd middel voor het aanmaken van gekwalificeerde elektronische handtekeningen en gebaseerd is op een gekwalificeerd certificaat voor elektronische handtekeningen

De tekst van artikel 8.1, onder bepaling 4°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de nieuwe benaming over van artikel 1372 van het Franse Burgerlijk Wetboek die de oude uitdrukking "sous seing privé" vervangt door een modernere formulering. Er wordt niet nader verduidelijkt wie de opsteller is van de akte, want de akte kan zowel door de partijen worden opgesteld als door een derde. Wat belangrijk is, is de handtekening van de partijen.

Artikel 8.1, onder bepaling 5°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de definitie van de authentieke akte over van artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek.

Een ministerieel ambtenaar bekleedt een ambt dat verband houdt met de rechtsbedeling (gerechtsdeurwaarder, griffier, advocaat bij het Hof van Cassatie ...), terwijl een openbare ambtenaar een ambt bekleedt dat niet rechtstreeks verband

(notaire...).

L'article 8.1, 6°, du nouveau Livre 8 du Code civil a pour seul but de clarifier le fait que, lorsque le texte fait référence à un « écrit signé », il vise l'acte sous signature privée ou authentique.

L'article 8.1, 7°, du nouveau Livre 8 du Code civil mentionne une définition du commencement de preuve par écrit qui s'inspire de l'article 1362 du Code civil français.

La définition correspond à l'état actuel du droit. Il n'y a donc pas de motif de modifier la règle actuelle. Le texte ne reprend pas les dispositions françaises inapplicables en droit belge (notamment les déclarations faites devant le juge qui valent commencement de preuve par écrit).

La définition du témoignage figurant à l'article 8.1, 8° fait référence aussi bien à la procédure d'enquête du Code judiciaire qu'aux témoignages écrits, introduits dans le Code judiciaire en 2012.

L'article 8.1, 9°, du nouveau Livre 8 du Code civil modifie la définition des présomptions figurant à l'article 1349 du Code civil actuel. Le terme « présomptions de fait » remplace l'ancienne expression en français « présomptions du fait de l'homme ». La nouvelle définition indique bien que les présomptions de fait constituent un mode de preuve, plus qu'un processus de raisonnement du juge. C'est donc le résultat du raisonnement, plus que le raisonnement lui-même, qui importe.

Le texte reprend la définition de la présomption, pourtant abandonnée par le Code civil français, parce qu'il paraissait utile de définir toutes les modes de preuve que le nouveau Livre 8 du Code civil

houdt met de rechtsbedeling (notaris ...).

Artikel 8.1, onder bepaling 6°, dient slechts om te verduidelijken dat wanneer verder in de tekst verwezen wordt naar een "ondertekend geschrift" daarmee elke onderhandse of authentieke akte wordt bedoeld.

Artikel 8.1, onder bepaling 7° van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek vermeldt de definitie van het bewijs door geschrift en laat zich inspireren door artikel 1362 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

De definitie sluit aan bij de huidige stand van het recht. Er is geen reden om de huidige regel te wijzigen. De tekst herneemt geen van de Franse omschrijvingen die niet van toepassing zijn in het Belgische recht (inzonderheid de voor de rechter afgelegde verklaringen die als begin van bewijs door geschrift gelden).

De definitie van de getuigenis in artikel 8.1, 8°, verwijst zowel naar het getuigenverhoor in het Gerechtelijk Wetboek als naar de schriftelijke getuigenverklaringen, die in 2012 in het Gerechtelijk Wetboek werden opgenomen.

Artikel 8.1, 9°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de formulering over van artikel 1349 van het huidige Burgerlijk Wetboek. De term "présomptions de fait" vervangt de oude Franse uitdrukking "présomptions du fait de l'homme". Uit de nieuwe definitie blijkt duidelijk dat feitelijke vermoedens een bewijsmiddel zijn eerder dan een redeneringsproces van de rechter. Het is dus het resultaat van de redenering, eerder dan de redenering zelf, die van belang is.

De tekst herneemt de definitie van het vermoeden, waarvan het Franse Burgerlijk Wetboek evenwel afstand heeft gedaan, omdat het nuttig leek om alle bewijsmiddelen te definiëren die het

mentionne, tout en la limitant aux présomptions de fait (les présomptions légales sont définies et traitées dans une section spécifique.

L'article 8.1, 10°, du nouveau Livre 8 du Code civil reprend, en l'adaptant, la définition de l'aveu de l'article 1383 du Code civil français.

L'article 8.1, 11°, du nouveau Livre 8 du Code civil introduit une définition de l'aveu complexe, en s'inspirant des indications de la doctrine. L'aveu complexe comprend au moins deux branches, dont l'une limite ou anéantit l'autre. Par exemple, une partie reconnaît avoir reçu une somme d'argent dans le cadre d'un prêt mais déclare l'avoir remboursée.

L'article 8.1, 12°, du nouveau Livre 8 du Code civil introduit une définition du serment, absente jusqu'à présent dans le Code civil.

L'article 8.1, 13° et 14°, définit deux concepts couramment utilisés en droit de la preuve mais non définis dans la loi jusqu'à présent. La *valeur probante* d'une preuve est son aptitude à emporter la conviction du juge. C'est son caractère convainquant, la crédibilité, la confiance, le crédit que le juge peut lui accorder en conscience (F. DUMON, « De la motivation des jugements et arrêts et de la foi due aux actes », J.T., 1978, p. 486, n° 35). En principe, la valeur probante d'une preuve est librement appréciée par le juge. Dans certains cas, elle peut toutefois être fixée par la loi et le juge perd son pouvoir d'appréciation. On parle alors de *force probante*. Celle-ci permet de mesurer le degré de liberté des parties et du juge par rapport à la preuve présentée. La définition proposée dans le texte du livre 8 est inspirée de l'ouvrage de B. SAMYN

nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek vermeldt. De definitie wordt evenwel beperkt tot de feitelijke vermoedens (de wettelijke vermoedens worden gedefinieerd en behandeld in het hoofdstuk met betrekking tot de bewijslast).

Artikel 8.1, onder bepaling 10° van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt, weliswaar gewijzigd, de definitie over van de bekentenis uit artikel 1383 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Artikel 8.1, 11°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek introduceert een definitie van de samengestelde bekentenis die geïnspireerd is door de aanwijzingen van de rechtsleer. De samengestelde bekentenis bestaat uit ten minste twee onderdelen waarvan het ene het andere beperkt of tenietdoet. Bijvoorbeeld: een partij erkent een geldsom te hebben ontvangen in het kader van een lening, maar verklaart die te hebben terugbetaald.

Artikel 8.1, 12°, van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek introduceert een definitie van de eed, die tot nog toe ontbrak in het Burgerlijk Wetboek.

In artikel 8.1, 13° en 14°, worden twee begrippen gedefinieerd die vaak worden gebruikt in het bewijsrecht, maar tot dusver niet in de wet gedefinieerd waren. De *bewijswaarde* van een bewijsmiddel is de overtuigingskracht die het voor de rechter heeft. Het is het overtuigende karakter, de geloofwaardigheid, het vertrouwen, het krediet dat de rechter er in eer en geweten aan kan toekennen (F. DUMON, "De la motivation des jugements et arrêts et de la foi due aux actes", J.T., 1978, blz. 486, nr. 35). In principe wordt de bewijswaarde van een bewijsmiddel vrij beoordeeld door de rechter. In bepaalde gevallen kan ze echter bij wet worden bepaald en verliest de rechter zijn beoordelingsbevoegdheid. In dat geval wordt er gesproken van een *wettelijke bewijswaarde*. Daardoor kan de mate van vrijheid van de partijen en de

(*Privaatrechtelijk bewijs*, Gent, Story Publishers, 2012, n° 29, p. 51). Elle précise bien les deux facettes de cette notion: à l'égard du juge, il convient de déterminer dans quelle mesure celui-ci est lié par le mode de preuve qui lui est proposé. A l'égard des parties, il importe de préciser si celles-ci sont autorisées à rapporter la preuve contraire du fait ou de l'acte allégué.

Force probante et valeur probante sont inversement liées. Lorsqu'un mode de preuve a force probante (preuve littérale, aveu, serment ...), le juge est tenu par la preuve offerte. La question de la valeur probante ne se pose pas car le juge ne peut discuter du caractère convaincant du moyen de preuve : il doit l'accepter tel quel, sauf preuve contraire apportée par les voies autorisées. Lorsqu'un mode de preuve n'a pas de force probante (témoignages, présomptions, copies ...), le juge récupère son pouvoir d'appréciation et peut évaluer la valeur probante du mode de preuve. Si les éléments de preuve s'avèrent sérieux et crédibles, le juge peut parfaitement déclarer le fait établi.

Section 2. L'objet de la preuve

Art. 8.2. Règle générale

L'article 8.2 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la règle actuellement admise selon laquelle la preuve doit porter uniquement sur les faits allégués par une partie et contestés par son adversaire.

Le texte mentionne des exceptions à ce

rechter ten opzichte van het voorgelegde bewijs worden vastgesteld. De definitie die in de tekst van Boek 8 wordt voorgesteld, is geïnspireerd op het werk van B. SAMYN (*Privaatrechtelijk bewijs*, Gent, Story Publishers, 2012, nr. 29, blz. 51). Daarin worden de twee facetten van dat begrip duidelijk gepreciseerd: wat de rechter betreft, moet worden bepaald in welke mate hij door het aan hem voorgestelde bewijsmiddel gebonden is. Wat de partijen betreft, is het belangrijk om te verduidelijken of ze het recht hebben om het tegenbewijs van het betwiste feit of de betwiste handeling te leveren.

Wettelijke bewijswaarde en bewijswaarde zijn onderling verbonden. Zodra een bewijsmiddel wettelijke bewijswaarde heeft (schriftelijk bewijs, bekentenis, eed ...), moet de rechter zich houden aan het voorgelegde bewijs. De bewijswaarde wordt niet in vraag gesteld, aangezien de rechter het overtuigende karakter van het bewijsmiddel niet kan betwisten: hij moet het als dusdanig aanvaarden, behoudens een op toegelaten wijze geleverd tegenbewijs. Wanneer een bewijsmiddel geen wettelijke bewijswaarde heeft (getuigenissen, vermoedens, kopieën ...), herwint de rechter zijn beoordelingsbevoegdheid en kan hij de bewijswaarde van het bewijsmiddel evalueren. Als de bewijselementen ernstig en geloofwaardig blijken te zijn, kan de rechter uiteraard verklaren dat het feit is aangetoond.

Afdeling 2. Voorwerp van het bewijs

Art. 8.2. Algemene regel

Artikel 8.2 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek omschrijft de thans aanvaarde regel dat het bewijs alleen betrekking moet hebben op de feiten die door de ene partij worden aangevoerd en door de tegenpartij worden betwist.

De tekst vermeldt twee uitzonderingen op

principe. Il s'agit des faits notoires et des règles d'expérience commune. Les faits notoires sont les faits que tout homme normalement informé doit connaître ou peut découvrir par des sources généralement accessibles, (par exemple, certains faits historiques célèbres, comme la date de fin de la première guerre mondiale) (B. ALLEMEERSCH, *De naakte grijsaard. Over de rechter en zijn persoonlijke kennis(sen)*, 2009, Antwerpen, Intersentia, p. 14). Les règles d'expérience commune sont des faits que toute personne peut expérimenter dans la vie courante (l'eau gèle à 0° par exemple). Il faut se référer à la jurisprudence de la Cour de cassation pour trouver d'autres exemples.

Le droit n'est pas non plus objet de preuve. L'expression « le droit » indique bien que toute forme de règle juridique est visée, quelle qu'en soit la source (traité, règlement ou directive, loi, décret, arrêté royal ou de l'exécutif régional ...). La coutume étant une règle de droit, elle ne doit pas être prouvée. La question de la preuve des usages est controversée (voir P. VAN OMMESELAGHE, in De Page, *Traité de droit civil belge*, tome II, vol. 3, Bruxelles, Bruylant, 2013, n° 1635 et 1636). Les usages conventionnels ne constituent pas une règle de droit et doivent être prouvés (B. ALLEMEERSCH *et al.*, « Overzicht van rechtspraak – het burgerlijk bewijsrecht 2000-2013 », *TPR*, 2015-2, n° 47, p. 650 ; B. CATTOIR, *Burgerlijk bewijsrecht*, Mechelen, Kluwer, 2013, n° 82, p. 46 ; D. et R. MOUGENOT, *La Preuve*, Bruxelles, Larcier, 2012, n° 24, p. 104). Le fait que la loi étrangère ne doit pas être prouvée est admis par la Cour de cassation (Cass., 9 octobre 1980, *Pas.*, 1981, I, p.159).

Section 3. La charge de la preuve

Article 8.3. Règles déterminant la charge de la preuve

L'article 8.3, alinéas 1 et 2, du nouveau

dat beginsel. Het gaat om algemeen bekende feiten en ervaringsregels. Algemeen bekende feiten zijn feiten die ieder ontwikkeld mens kent of uit algemeen toegankelijke bronnen moet kennen (bijvoorbeeld bepaalde bekende historische feiten, zoals de datum waarop de Eerste Wereldoorlog eindigde) (B. ALLEMEERSCH, *De naakte grijsaard. Over de rechter en zijn persoonlijke kennis(sen)*, 2009, Antwerpen, Intersentia, 14). Ervaringsregels zijn feiten die iedereen in zijn dagdagelijkse leven kan ondervinden (bijvoorbeeld dat water bij 0° C bevriest). Voor andere voorbeelden wordt verwezen naar de rechtspraak van het Hof van Cassatie .

Het recht moet ook niet bewezen worden. Met de uitdrukking "het recht" wordt iedere rechtsregel, uit welke bron dan ook (verdrag, verordening, richtlijn, wet, decreet, koninklijk besluit, gewestelijk uitvoeringsbesluit ...) bedoeld. Omdat de gewoonte een rechtsregel is, moet die evenmin worden bewezen. Of ook gebruiken moeten bewezen worden, is omstreden (zie P. VAN OMMESELAGHE, in De Page, *Traité de droit civil belge*, deel II, band 3, Brussel, Bruylant, 2013, nr. 1635 en 1636). Conventionele gebruiken zijn geen rechtsregels en moeten worden bewezen (B. ALLEMEERSCH *et al.*, "Overzicht van rechtspraak – het burgerlijk bewijsrecht 2000-2013", *TPR* 2015-2, nr. 47, blz. 650; B. CATTOIR, *Burgerlijk bewijsrecht*, Mechelen, Kluwer, 2013, nr. 82, blz. 46; D. en R. MOUGENOT, *La Preuve*, Brussel, Larcier, 2012, nr. 24, blz. 104). Het feit dat buitenlands recht niet moet worden bewezen, is door het Hof van Cassatie aanvaard (Cass. 9 oktober 1980, *Pas.* 1981, I, blz.159).

Afdeling 3. Bewijslast

Artikel 8.3. Regels die de bewijslast bepalen

Artikel 8.3, leden 1 en 2 van het nieuwe

Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1353 du Code civil français.

Le nouveau texte du Code civil français reste très fidèle au texte antérieur de l'article 1315 du Code civil et donc fort lié au droit des obligations. Le texte proposé a été élargi au-delà du strict domaine du droit des obligations, comme le suggère la doctrine, en ce compris plusieurs contributions récentes en droit français. La formulation est inspirée d'une proposition de l'auteur français M. Mekki (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – L'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, pp. 36 et s.).

Cet auteur (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – l'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, pp. 36 et s.), propose aussi de remplacer le terme général « libéré » par des termes plus précis « droit modifié, nul ou éteint ». Le problème est que la Cour de cassation a utilisé l'article 1315, al. 2, du Code civil dans des hypothèses qui rentrent difficilement dans les catégories « droit modifié, nul ou éteint ». On peut songer notamment à la jurisprudence sur la charge de la preuve en matière d'assurance incendie, où la Cour de cassation fait peser la preuve d'un incendie intentionnel dans le chef de l'assuré sur la compagnie d'assurance, en application de l'article 1315, al. 2, du Code civil. On peut toutefois difficilement considérer dans ce cas que la compagnie soutient que le droit de l'assuré est « modifié, nul ou éteint ». Le terme général « libéré » est donc maintenu, parce qu'il est plus susceptible d'interprétation extensive

Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1353 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

De nieuwe tekst van het Franse Burgerlijk Wetboek blijft zeer trouw aan de oude tekst van artikel 1315 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg nauw verbonden met het verbintenissenrecht. De voorgestelde tekst heeft een ruimer toepassingsgebied dan het strikte domein van het verbintenissenrecht, zoals de rechtsleer suggereert, daaronder begrepen verschillende recente bijdragen in het Franse recht. De formulering is gebaseerd op een voorstel van de Franse auteur M. Mekki (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – L'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, blz. 36 e.v.).

Deze auteur (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – l'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, blz. 36 e.v.), stelt ook voor om de algemene term “bevrijd” te vervangen door preciezere termen “gewijzigd, nietig of uitgedoofd recht”. Het probleem is dat het Hof van Cassatie artikel 1315, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, heeft gebruikt in gevallen die moeilijk onder te brengen zijn in de categorieën “gewijzigd, nietig of uitgedoofd recht”. Dat geldt inzonderheid voor de rechtspraak met betrekking tot de bewijslast inzake brandverzekering, waarbij het Hof van Cassatie de bewijslast voor een door de verzekerde opzettelijk veroorzaakte brand bij de verzekeringsmaatschappij legt, zulks overeenkomstig artikel 1315, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek. In dit geval kan er evenwel moeilijk worden van uitgegaan dat de verzekeringsmaatschappij beweert dat het recht van de verzekerde “gewijzigd, nietig of uitgedoofd” is. De algemene term “bevrijd” is dan ook behouden, omdat die vatbaarder is voor een extensieve interpretatie

Le troisième alinéa introduit dans la loi la théorie du risque de la preuve, bien admise en jurisprudence actuellement.

L'article 8.3, alinéa 4 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire des articles 150 du Code de procédure civile des Pays-Bas et une jurisprudence constante de l'Obergerichtshof d'Autriche (RS0040182 du Rechtsinformationssystem-Justiz).

Ce dernier alinéa introduit une soupape de sécurité dans l'application des règles relatives à la charge de la preuve. Elle ne repose pas sur les concepts de « redelijkheid en billijkheid » du droit néerlandais, inconnus dans notre droit. Le mécanisme est cependant similaire. L'idée que les règles de la charge de la preuve ne peuvent aboutir à des conséquences iniques est admise en doctrine et on en trouve des applications, parfois un peu cachées sous d'autres mécanismes, en jurisprudence.

Les termes « circonstances exceptionnelles » et « manifestement déraisonnable » incitent le juge à la prudence dans l'application de cette règle. La simple impossibilité matérielle de rapporter la preuve n'est pas automatiquement un motif pour renverser la charge de la preuve. Par ailleurs, avant de faire application de cette règle, le juge doit explorer toutes les possibilités de la collaboration des parties à l'administration de la preuve. C'est vraiment un *ultimum remedium*. Il n'y a pas lieu à renverser la charge de la preuve lorsque l'élément de preuve décisif se trouve entre les mains de la partie adverse et que celle-ci est en mesure de le produire devant le tribunal, parce que dans ce cas, la collaboration à l'administration de la preuve ou une mesure d'instruction peut offrir une solution. Lorsque le juge a la possibilité d'ordonner à la partie adverse de produire l'élément de preuve décisif conformément à l'article 871 du Code judiciaire, il n'est pas permis au juge de déterminer qui supporte la charge

Het derde lid voert in de wet de theorie in van het bewijsrisico, thans ruim aanvaard in de rechtspraak.

Artikel 8.3, lid 4 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren op art. 150 van het Nederlandse Wetboek van Burgerlijke rechtsvordering en door een constante rechtspraak van het Oostenrijkse Obergerichtshof (RS0040182 Rechtsinformationssystem-Justiz)

Dit laatste lid voert een veiligheidsklep in in de toepassing van de regels inzake de bewijslast. Die berust niet op de concepten "redelijkheid en billijkheid" van het Nederlandse recht, die in ons recht niet bekend zijn. Het mechanisme is evenwel soortgelijk. De idee dat de regels inzake de bewijslast niet mogen leiden tot zeer onbillijke gevolgen, wordt aanvaard in de rechtsleer en men vindt er ook toepassingen van, soms een beetje verborgen achter andere mechanismen, in de rechtspraak.

De termen "buitengewone omstandigheden" en "kennelijk onredelijk" zetten de rechter aan tot voorzichtigheid bij de toepassing van deze regel. De loutere materiële onmogelijkheid om het bewijs te leveren, is niet automatisch een reden om de bewijslast om te keren. Alvorens die regel toe te passen, moet de rechter trouwens alle mogelijkheden onderzoeken van medewerking van partijen aan de bewijsvoering. Het is echt een *ultimum remedium*. Het is dus niet nodig om de bewijslast om te keren wanneer het beslissende bewijselement in handen is van de tegenpartij en deze in staat is om dat aan de rechtbank over te leggen, omdat in dat geval de medewerking aan de bewijsvoering of een onderzoeksmaatregel een oplossing kan bieden. Wanneer de rechter de tegenpartij nog kan verplichten om het beslissende bewijselement over te leggen overeenkomstig art. 871 Ger.W., is het de rechter niet toegelaten te bepalen wie de bewijslast draagt.

de la preuve.

En revanche, le juge pourra appliquer ce texte lorsque la collaboration à l'administration de la preuve est inopérante, parce que la partie adverse n'est plus en mesure de produire la preuve qu'elle détenait, que la disparition de cette preuve soit ou non imputable à une faute de sa part. Dans ce cas, il apparaît raisonnable que les conséquences défavorables du doute du juge opèrent à l'encontre de la partie à l'origine de la disparition de la preuve. Le juge pourra ainsi prendre en considération la disparition des preuves due à l'écoulement du temps. Il pourra également sanctionner de cette manière un refus fautif d'une des parties de collaborer à l'administration de la preuve. En droit allemand, suisse et autrichien, l'obstruction en matière de preuve (*Beweisvereitelung*) est ainsi sanctionnée.

Le juge pourra aussi tenir compte d'un déséquilibre important dans l'aptitude à la preuve, lorsque la preuve à constituer, conserver ou rapporter est excessivement lourde ou coûteuse pour l'une des parties. L'existence d'un déséquilibre économique entre les parties, un particulier contre une grande entreprise par exemple, ne doit pas entraîner automatiquement un renversement de la charge de la preuve. Le juge peut toutefois tenir compte de ce déséquilibre, lorsque la charge de preuve pesant sur le particulier supposerait l'exécution de prestations extrêmement lourdes et/ou coûteuses pour lui. Par ailleurs, dans ces circonstances, le juge tiendra également compte de l'allègement du degré de preuve prévu à l'article 5 du présent projet, lorsque la preuve certaine du fait à prouver ne peut raisonnablement être rapportée.

Une crainte qui est parfois exprimée en lien avec le renversement de la charge de la preuve est qu'elle encouragerait l'arbitraire du juge. Certains considèrent même que

De rechter kan die regel echter wel toepassen als de medewerking aan de bewijsvoering onwerkzaam is omdat de tegenpartij niet meer in staat is om het bewijs dat ze in handen had te leveren, ongeacht of de verdwijning van dat bewijs al dan niet te wijten is aan een fout van haar kant. In dat geval lijkt het redelijk om de ongunstige gevolgen van de twijfel van de rechter in het nadeel te laten werken van de partij die aan de basis ligt van de verdwijning van het bewijs. De rechter kan aldus rekening houden met de verdwijning van bewijselementen die het gevolg is van tijdsverloop. Daarnaast kan hij ook een foutieve weigering van één van de partijen om mee te werken aan de bewijsvoering bestraffen. In het Duitse, Zwitserse en Oostenrijkse recht wordt de obstructie van de bewijsvoering (*Beweisvereitelung*) op die manier bestraft.

De rechter kan ook rekening houden met een aanzienlijk onevenwicht in bewijsgeschiktheid wanneer het opstellen, bijhouden of leveren van bewijs buitensporig zwaar of duur is voor één van de partijen. Het bestaan van een economisch onevenwicht tussen de partijen, zoals een particulier tegenover een groot bedrijf, hoeft niet automatisch te leiden tot een omkering van de bewijslast. De rechter kan echter rekening houden met dat onevenwicht wanneer de bewijslast die bij de particulier ligt, de uitvoering vereist van prestaties die voor hem uitermate zwaar en/of duur zijn. In die omstandigheden zal de rechter trouwens ook rekening houden met de verlichting van de bewijsstandaard, zoals voorzien in artikel 5 van dit ontwerp, wanneer het zekere bewijs van het te bewijzen feit redelijkerwijs niet kan worden geleverd.

Een vrees die soms geuit wordt met betrekking tot de omkering van het bewijsrisico, is dat het een rechterlijke willekeur in de hand zou werken.

cela pose problème au regard de l'article 6 CEDH. Il est vrai que le partage de la charge de preuve ne peut se réaliser de manière arbitraire. Le juge doit motiver clairement pourquoi, dans certaines circonstances, il s'écarter des règles légales. Cependant, il est important de remarquer que le principe de l'égalité des armes, qui découle également de l'article 6 CEDH, rend parfois nécessaire un renversement de la charge de la preuve. Les difficultés factuelles de preuve pour une partie peuvent d'ailleurs être tellement grandes que le fait de supporter la charge de la preuve constitue une atteinte à l'égalité des armes.

Section 4. Degré de preuve

Art. 8.4. Règle générale – preuve certaine

La question du degré de preuve (*standard of proof, beweismaß*) n'est pas réglée par la loi actuellement. La Cour de cassation exige en règle une preuve certaine (Cass., 19 déc. 1963, *Pas.*, 1964, I, p. 416 ; Cass., 3 mars 1978, *Pas.*, 1978, I, p. 759). Il est toutefois admis par la doctrine unanime qu'il ne s'agit pas d'une certitude scientifique ou absolue. L'expression correcte du degré de preuve requis est donc « un degré raisonnable de certitude », (W. VANDENBUSSCHE, *Bewijs en onrechtmatige daad*, Anvers – Cambridge, Intersentia, 2017, pp. 94 et s., n° 124 et s.). Cette expression est reprise à l'article 8.4 du nouveau Livre 8. Il ne s'agit donc pas d'une certitude à 100 % mais d'une conviction qui exclut tout doute raisonnable.

Art. 8.5. Exception – preuve par vraisemblance

La jurisprudence admet une exception au principe de la preuve certaine pour les faits négatifs. Le texte reprend l'expression courante "fait négatif", même si elle est techniquement incorrecte: ce qui pose

Sommigen beschouwen dat zelfs als problematisch in het licht van artikel 6 EVRM. Het klopt dat de verdeling van het bewijsrisico niet op arbitraire wijze mag gebeuren. Er moet een duidelijke motivering zijn waarom de rechter in uitzonderlijke omstandigheden afwijkt van de wettelijke regels. Toch is het belangrijk om op te merken dat het beginsel van de wapengelijkheid, dat eveneens voortvloeit uit artikel 6 EVRM, soms juist een omkering van het bewijsrisico noodzaakt. De feitelijke bewijsmoeilijkheden van een partij kunnen immers zodanig groot zijn dat het dragen van het bewijsrisico als zodanig een inbreuk op de wapengelijkheid uitmaakt.

Afdeling 4. Bewijsstandaard

Art. 8.4. Algemene regel – zeker bewijs

De bewijsstandaard (*standard of proof, Beweismaß*) wordt thans niet bij wet geregeld. Het Hof van Cassatie eist in de regel een zeker bewijs (Cass., 19 dec. 1963, *Pas.*, 1964, I, blz. 416; Cass., 3 maart 1978, *Pas.*, 1978, I, blz. 759). De rechtsleer aanvaardt echter unaniem dat het niet gaat om een wetenschappelijke of absolute zekerheid. De correcte uitdrukking van de vereiste bewijsstandaard is dus "een redelijke mate van zekerheid" (W. VANDENBUSSCHE, *Bewijs en onrechtmatige daad*, Antwerpen – Cambridge, Intersentia, 2017, blz. 94 e.v., nr. 124 e.v.). Die uitdrukking is opgenomen in artikel 8.4 van het nieuwe Boek 8. Het gaat dus niet om 100% zekerheid, maar om een overtuiging die elke redelijke twijfel uitsluit.

Art. 8.5. Uitzondering – bewijs door waarschijnlijkheid

De rechtspraak erkent een uitzondering op het beginsel van het zekere bewijs voor negatieve feiten. De tekst herneemt de courante uitdrukking "negatief feit", hoewel zij technisch gezien niet correct is.

problème, ce n'est pas la preuve des faits négatifs en général mais des "propositions négatives indéfinies"; le problème est que cette expression n'est pas très claire pour le lecteur alors que tout le monde sait de quoi on parle quand on utilise l'expression "fait négatif".

L'allusion à la collaboration des parties à l'administration de la preuve poursuit différents buts : insister sur cette phase préalable dans laquelle la partie adverse sera invitée à produire les éléments de preuve dont elle dispose (elle est mieux placée pour le faire); introduire dans la loi le principe de la collaboration à l'administration de la preuve qui est reconnu par la Cour de cassation comme un principe général de droit; mettre un terme aux controverses concernant le champ d'application de ce principe (N'admettent pas l'existence d'un principe généralisé de collaboration à l'administration de la preuve : L. CORNELIS, *Algemene theorie van de verbintenis*, Anvers, Intersentia rechtswetenschappen, 2000, p. 214, n° 177; B. SAMYN, *Privaatrechtelijk bewijs*, Gand, Story Publishers, 2012, p. 134, n° 125.).

Le texte reprend la jurisprudence classique de la Cour de cassation, qui ne décharge pas la partie qui doit prouver le fait négatif mais, outre que la Cour n'exige pas une preuve certaine, deux éléments peuvent venir à son secours : la collaboration à la preuve de toutes les parties et la disposition finale de l'article 8.3, qui permet au juge de corriger les injustices flagrantes.

La preuve par vraisemblance est étendue à certains faits positifs, qui ne peuvent matériellement pas être prouvés d'une manière certaine ou dont la preuve certaine est tellement difficile qu'on ne peut raisonnablement l'exiger d'une partie. Par exemple, la jurisprudence admet, en

Wat moeilijkheden oplevert, is niet het bewijs van negatieve feiten in het algemeen maar van "oneindig negatieve feiten. Het probleem is dat die uitdrukking niet zeer duidelijk is voor de lezer, terwijl iedereen weet waarover het gaat wanneer de uitdrukking "negatief feit" wordt gebruikt.

De zinspelings op de medewerking van de partijen aan de bewijsvoering streeft verschillende doelstellingen na: de nadruk leggen op die voorafgaande fase waarin de tegenpartij wordt verzocht de bewijselementen waarover zij beschikt, over te leggen (zij is daarvoor beter geplaatst); in de wet het beginsel van de medewerking aan de bewijsvoering invoeren dat door het Hof van Cassatie als een algemeen rechtsbeginsel is erkend en een einde maken aan de controversen met betrekking tot het toepassingsgebied van dat beginsel (Aanvaarden het bestaan van een veralgemeend beginsel van medewerking aan de bewijsvoering niet: L. CORNELIS, *Algemene theorie van de verbintenis*, Antwerpen, Intersentia rechtswetenschappen, 2000, blz. 214, nr. 177; B. SAMYN, *Privaatrechtelijk bewijs*, Gent, Story Publishers, 2012, blz. 134, nr. 125.).

De tekst herneemt de klassieke rechtspraak van het Hof van Cassatie die de partij die het negatief feit moet bewijzen niet van dat bewijs vrijstelt. Naast het gegeven dat het Hof geen zeker bewijs eist, kan die partij evenwel hulp vinden in de volgende twee elementen: de medewerking van alle partijen aan de bewijsvoering en de slotbepaling van artikel 8.3 die de rechter de mogelijkheid biedt flagrant onrecht te corrigeren.

Het bewijs door waarschijnlijkheid wordt uitgebreid naar bepaalde positieve feiten, die materieel niet op zekere wijze kunnen worden bewezen of die zo moeilijk te bewijzen zijn dat het niet redelijk is om een zeker bewijs te verlangen van een partij. Zo aanvaardt de rechtspraak bij verzekering

matière d'assurance contre le vol, que la preuve certaine d'un vol est impossible à rapporter. Le degré de preuve exigé de l'assuré est donc allégé. La formulation du texte est inspirée de la jurisprudence constante du Tribunal fédéral suisse ((Tribunal fédéral [TF] 15 mars 2010, 4D_151/2009, nr. 4.2; TF 19 décembre 2006, 133 III 81, nr. 4.2.2; TF 29 janvier 2004, 130 III 321, nr. 3.2). Ne pas étendre l'allègement du degré de preuve admis pour les faits négatifs aux faits positifs impossibles à prouver avec certitude aurait créé une discrimination injustifiée.

Section 5. Présomptions légales

Article 8.6. Effet des présomptions légales

L'article 8.6 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1354 du Code civil français.

La définition correcte de la présomption légale instaurée dans la loi française est reprise en lieu et place de la définition actuelle du Code civil. Elle est déplacée dans le chapitre relatif aux dispositions générales étant donné que la présomption légale n'est pas un mode de preuve, contrairement à la présomption judiciaire.

Le texte reprend toutefois la remarque de M. Mekki (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – l'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, pp. 36 et s.), qui relève que la présomption légale ne fait pas que dispenser de la charge de la preuve mais elle peut modifier l'objet de la preuve (la partie qui en bénéficie ne doit plus prouver tous les éléments justificatifs de son droit mais uniquement certains d'entre eux ou doit en prouver d'autres).

tegen diefstal dat het zekere bewijs van een diefstal onmogelijk te leveren is. De bewijsstandaard die van de verzekerde wordt geëist, wordt dus verlicht. De formulering van de tekst is geïnspireerd op de vaste rechtspraak van de Zwitserse federale rechtbank (Tribunal fédéral [TF] 15 maart 2010, 4D_151/2009, nr. 4.2; TF 19 december 2006, 133 III 81, nr. 4.2.2; TF 29 januari 2004, 130 III 321, nr. 3.2). Indien we de aanvaarde verlichting van de bewijsstandaard voor negatieve feiten niet zouden uitbreiden naar onmogelijk met zekerheid te bewijzen positieve feiten, zou dat een ongerechtvaardigde discriminatie teweeggebracht hebben.

Afdeling 5. Wettelijke vermoedens

Art. 8.6. Werking van de wettelijke vermoedens

Artikel 8.6 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1354 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

De in het Franse recht ingevoerde correcte definitie van het wettelijk vermoeden wordt overgenomen in plaats van de huidige definitie van het Burgerlijk Wetboek. Zij wordt verplaatst naar het hoofdstuk met algemene bepalingen, aangezien het wettelijk vermoeden in tegenstelling tot het feitelijk vermoeden geen bewijsmiddel is.

De tekst herneemt evenwel een opmerking van M. Mekki (M. MEKKI, « Charge de la preuve et présomptions légales – l'art de clarifier sans innover », Droit et patrimoine, sept. 2015, blz. 36 e.v.), die erop wijst dat het wettelijk vermoeden niet alleen een partij vrijstelt van de bewijslast, maar ook het voorwerp van het bewijs kan wijzigen (de partij die ervan geniet, moet niet meer alle elementen bewijzen die zijn recht ondersteunen, maar slechts enkele ervan of andere elementen).

Le texte ne reprend pas la distinction entre présomption simple, mixte et irréfragable reprise dans la loi française, dans la mesure où ces concepts ne font pas débat en Belgique.

Le second alinéa de cet article reprend la règle figurant à l'article 1352 du Code civil, qui énonce les trois cas dans lesquels une présomption légale peut être considérée comme irréfragable.

Chapitre 2. L'admissibilité des modes de preuves.

Article 8.7. Principe

L'article 8.7 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la règle posée à l'article 1358 du Code civil français.

Art. 8.8. Preuve des actes juridiques par écrit signé

L'article 8.8 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1359 du Code civil français.

Un montant de 3.500,00 EUR est introduit dans la loi. Un système de preuve trop rigide risque de décourager le citoyen d'agir en justice. Un montant relativement élevé délimitant la preuve libre diminue cette entrave pour les petits dossiers et facilite la preuve dans les circonstances courantes, notamment entre conjoints.

La modification du plafond par l'exécutif permet une évolution plus souple. Elle est appliquée en France et au Grand-Duché de Luxembourg et suggérée par la doctrine depuis 1991 (N. VERHEYDEN-JEANMART, *Droit de la preuve*, Bruxelles, Larcier, 1991, n° 314).

De tekst herneemt niet het in de Franse wet opgenomen onderscheid tussen weerlegbaar, gemengd en onweerlegbaar vermoeden, aangezien die concepten in België geen aanleiding geven tot discussie.

Het tweede lid van dit artikel herneemt de regel uit artikel 1352 van het Burgerlijk Wetboek, die omschrijft in welke drie gevallen een wettelijk vermoeden als onweerlegbaar kan worden beschouwd.

Hoofdstuk 2. Toelaatbaarheid van de bewijsmiddelen

Artikel 8.7. Principe

Artikel 8.7 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de regel over uit artikel 1358 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Art. 8.8. Bewijs van rechtshandelingen door ondertekend geschrift

Artikel 8.8 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1359 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Een bedrag van 3.500,00 euro wordt ingevoerd in de wet. Een te rigide bewijssysteem dreigt de burger te ontmoedigen om in rechte op te treden. Een vrij hoog bedrag dat het vrije bewijs afbakt, verkleint die hindernis voor de kleine dossiers en vergemakkelijkt het bewijs in de courante omstandigheden, inzonderheid tussen echtgenoten.

De wijziging van het plafond door de uitvoerende macht maakt een soepelere evolutie mogelijk. Zij wordt toegepast in Frankrijk en in het Groothertogdom Luxemburg en wordt gesuggereerd door de rechtsleer sedert 1991 (N. VERHEYDEN-JEANMART, *Droit de la preuve*, Brussel, Larcier, 1991, nr. 314).

Le deuxième paragraphe de cet article reprend les règles figurant auparavant dans les articles 1342 et suivants du Code civil. Ces règles ont pour but d'éviter un contournement du seuil de 3.500 EUR en divisant la créance et en n'en réclamant qu'une partie, soit dans une même instance, soit dans des instances différentes. Le texte du Code civil a été adapté, sans que les règles ne soient fondamentalement modifiées.

Le troisième paragraphe indique que, lorsque l'objet de l'acte est impossible à évaluer, la preuve est libre. En effet, dans de telles circonstances il serait excessif d'exiger un écrit signé des parties, alors que leur attention n'a pas été attirée sur l'importance de constituer un écrit parce qu'il n'est pas possible de déterminer si la valeur de l'acte excède 3.500 EUR.

Article 8.9. Preuve des actes juridiques unilatéraux

La preuve des actes unilatéraux est une question peu claire en doctrine. La difficulté de la matière résulte de ce que la catégorie des actes unilatéraux recouvre des actes très différents. On aurait pu imaginer de prévoir que la preuve des actes unilatéraux était libre pour les tiers et soumise à l'obligation de preuve légale pour leur auteur. Toutefois, la production de l'original d'un acte unilatéral réceptice par son expéditeur peut difficilement être exigée, dès lors que cet original est en possession de son destinataire. Dès lors, pour éviter d'introduire des distinctions complexes et difficiles à mettre en œuvre, le texte proposé autorise, de manière générale, la preuve libre des actes unilatéraux. La liberté de preuve des actes unilatéraux s'applique, quelle que soit leur valeur.

De tweede paragraaf van dit artikel behelst de regels die vroeger in artikel 1342 en volgende van het Burgerlijk Wetboek waren opgenomen. Die regels strekken ertoe een ontwijking van de drempel van 3.500 euro te voorkomen door de schuldvordering te verdelen en slechts een deel ervan te vorderen, ofwel in eenzelfde geding, ofwel in verschillende gedingen. De tekst van het Burgerlijk Wetboek is aangepast zonder dat de regels fundamenteel werden gewijzigd.

In de derde paragraaf staat dat wanneer het voorwerp van de handeling onmogelijk te waarderen is, het bewijs vrij is. In dergelijke omstandigheden zou het immers overdreven zijn om een door de partijen ondertekend geschrift te eisen terwijl ze niet attent zijn gemaakt op het belang van de opmaak van een geschrift, aangezien het niet mogelijk is om te bepalen of de waarde van de handeling 3.500 euro te boven gaat.

Artikel 8.9. Bewijs van de eenzijdige rechtshandelingen

Over het bewijs van de eenzijdige handelingen verschaft de rechtsleer weinig duidelijkheid. De moeilijkheid van de materie vloeit voort uit het gegeven dat de categorie van de eenzijdige handelingen zeer uiteenlopende handelingen omvat. Men zou erin kunnen hebben voorzien dat het bewijs van de eenzijdige handelingen vrij was voor derden en onderworpen was aan de verplichting van wettelijk bewijs voor de steller ervan. Het is evenwel moeilijk om van de steller de overlegging van het door de begunstigde in ontvangst genomen originele bewijs van een eenzijdige handeling te verlangen, aangezien dat origineel in het bezit is van die begunstigde. Om te voorkomen dat complexe en moeilijk ten uitvoer te leggen onderscheiden worden ingevoerd, staat de voorgestelde tekst dan ook op algemene wijze het vrije bewijs van de eenzijdige handelingen toe. Het vrije bewijsstelsel geldt voor eenzijdige handelingen, wat ook

Parmi les exceptions prévues par la loi à la liberté de preuve des actes unilatéraux, l'une des plus importantes résulte de l'actuel article 1326 du Code civil. Il est important de le rappeler.

Même si le paiement peut être considéré comme un acte juridique unilatéral et donc est visé par le premier alinéa de cet article, il a paru préférable, pour des fins de clarté et compte tenu de la fréquence de ce type d'acte, d'insérer un alinéa distinct le concernant. A noter que l'article 21 de la loi du 11 janvier 1993 interdit les paiements en liquide de plus de 3.000,00 EUR à des professionnels mais cette disposition ne s'applique pas aux paiements entre particuliers, sauf pour les achats d'immeuble.

Article 8.10. Preuve par et contre les entreprises

Cette disposition reprend, en les adaptant, les articles du Code de commerce relatifs à la preuve entre commerçants, qui ont été abrogés et réintroduits dans le Code civil par la loi du XXX

La liberté de la preuve s'applique aux entreprises, sauf exceptions légales. De nombreuses dispositions imposent un certain formalisme, mais le principe est bel et bien la liberté de la preuve, même à l'égard d'écrits signés. Il en résulte notamment que l'ancien article 1341 du Code civil n'est pas d'application ici. La preuve par témoins et présomptions vis-à-vis du contenu d'un acte est également autorisée.

Cette liberté de la preuve s'applique quelle que soit la position de l'entreprise dans le procès (demandeur ou défendeur) et,

hun waarde is.

Onder de in de wet bepaalde uitzonderingen op de vrijheid van bewijs van de eenzijdige handelingen vloeit één van de belangrijkste voort uit het huidige artikel 1326 van het Burgerlijk Wetboek. Het is belangrijk daarop te wijzen.

Hoewel de betaling kan worden beschouwd als een eenzijdige rechtshandeling en dus wordt beoogd in het eerste lid van dit artikel, leek het, met het oog op duidelijkheid en gelet op de frequentie van dergelijke handelingen, beter om een afzonderlijk lid met betrekking tot de betaling in te voeren. Er moet worden opgemerkt dat artikel 21 van de wet van 11 januari 1993 de contante betalingen van meer dan 3.000,00 euro aan beroepsactoren verbiedt, maar die bepaling is niet van toepassing op betalingen tussen privépersonen, behalve voor de aankopen van onroerend goed.

Artikel 8.10. Bewijs door en tegen ondernemingen

Deze bepaling herneemt, na aanpassing, de artikelen van het Wetboek van koophandel betreffende het bewijs tussen handelaars, die zijn opgeheven bij de wet van XXX.

De vrijheid van bewijs geldt voor ondernemingen, behoudens de wettelijke uitzonderingen. Heel wat bepalingen verplichten tot een zeker formalisme, maar het beginsel is wel degelijk de vrijheid van bewijs, zelfs tegen ondertekende geschriften. Dit houdt onder meer in dat het vroegere artikel 1341 van het Burgerlijk Wetboek hier niet toepasselijk is. Het bewijs door getuigen en vermoedens tegen en boven de inhoud van een akte is ook toegelaten.

Deze vrijheid van bewijs geldt ongeacht de positie van de onderneming in het geding (eiser of verweerder) en uiteraard ongeacht

évidemment, quelle que soit l'instance judiciaire devant laquelle la procédure a été introduite.

La liberté de l'apport de la preuve s'applique toutefois uniquement aux actes posés par une entreprise. À titre d'exemple, elle ne s'applique pas contre un défendeur qui n'est pas une entreprise.

Les actes accomplis par des personnes physiques qui constituent des entreprises, mais qui sont en dehors de leur activité économique, restent soumis aux règles de la preuve civile, lorsque la preuve doit être faite contre elles.

Par 'tous moyens', sont également visés tous les modes de preuve actuels de la société numérique.

La liberté de la preuve n'empêche toutefois pas que la législation impose dans un certain nombre de matières de droit économique certaines formalités (par exemple pour la constitution d'une société dotée de la personnalité juridique ou le transfert de droits intellectuels).

L'ancien texte du Code de commerce (article 20 du Code de commerce) demandait une comptabilité « régulièrement » tenue. Cette exigence est supprimée, mais il appartient toujours au juge d'estimer la valeur probante de la comptabilité, en tenant compte notamment de son caractère régulier.

La comptabilité peut toujours être utilisée contre l'entreprise comme une forme d'« aveu ». L'indivisibilité de l'« aveu » qui se cache dans la comptabilité signifie notamment qu'il doit être tenu compte des écritures temporaires, provisions, mentions marginales, etc. Cependant, l'inscription temporaire d'une facture pour un montant déterminé ne peut engendrer des conséquences trop drastiques. Voir avis de la Commission des Normes Comptables

de rechtsinstantie waarvoor het geding is ingeleid.

De vrijheid van bewijsvoering geldt evenwel alleen voor een handeling gesteld door een onderneming. Zij geldt bijvoorbeeld niet tegen een verweerder die geen onderneming is.

De handelingen die gesteld zijn door natuurlijke personen die een onderneming voeren, maar die vreemd zijn aan de onderneming, blijven onderworpen aan de regels inzake het bewijs in burgerlijke zaken wanneer tegen hen bewijs moet worden geleverd.

Met alle middelen worden ook alle hedendaagse bewijsmiddelen van de digitale maatschappij bedoeld.

De vrijheid van bewijs belet evenwel niet dat de wetgeving in een aantal materies van economisch recht bepaalde vormvereisten oplegt (bijvoorbeeld voor de oprichting van een vennootschap met rechtspersoonlijkheid of de overdracht van intellectuele rechten).

De vroegere tekst van het Wetboek van Koophandel (artikel 20 W.Kh.) vroeg om een « regelmatig » gehouden boekhouding. Deze vereiste wordt geschrapt, maar het blijft de taak van de rechter om de bewijswaarde van de boekhouding te beoordelen, mede rekening houdend met het regelmatige karakter ervan.

De boekhouding kan altijd tegen de onderneming worden gebruikt als een vorm van "bekentenis". De onsplitsbaarheid van de "bekentenis" die in de boekhouding schuilt, betekent onder meer dat men rekening moet houden met tijdelijke boekingen, provisies, randmeldingen, enz. Nochtans kunnen uit een voorlopige inschrijving van een factuur voor een bepaald bedrag geen al te drastische gevolgen worden getrokken. Zie advies van

2011/3 du 8 décembre 2010 concernant le traitement en droit comptable de dettes contestées. Une note de crédit pour une facture contestée pourrait ainsi être enregistrée.

La mesure d'instruction mentionnée au paragraphe 3 est une spécification de la règle générale en vigueur dans le Code judiciaire (la production de documents prévue aux articles 877 et suivants). Le terme « production » a été utilisé au lieu de l'ancien terme « représentation » qui figurait dans le Code de commerce, parce qu'il est plus clair. Il n'est pas nécessaire de restreindre en l'espèce les droits du juge, comme cela avait été fait dans l'ancien Code de commerce qui limitait la communication intégrale de la comptabilité aux hypothèses prévues à l'article 21. Rares sont les abus où le juge a inutilement ordonné que soient produits tous les éléments matériels et ils ne nécessitent pas de régulation séparée.

Il n'est pas non plus nécessaire de déterminer de quelle manière le juge doit préserver la confidentialité de la comptabilité présentée. Il dispose déjà pour ce faire de suffisamment d'instruments dans le droit commun.

Une facture acceptée a non seulement valeur de preuve pour un contrat d'achat-vente, comme précisé précédemment dans le Code de commerce ; elle vaut pour toutes sortes de contrats (transport, services divers).

La première question sera de savoir si la facture a été acceptée ou non. Cette preuve sera plus simple entre entreprises qu'à l'égard d'une « non-entreprise ». Pour cette dernière, l'absence de protestation ne suffit pas ; il faut qu'il y ait silence circonstancié. L'ancienne règle de droit commercial selon laquelle un commerçant qui ne conteste pas

de Commissie voor Boekhoudkundige Normen 2011/3 van 8 december 2010 betreffende de boekhoudrechtelijke verwerking van betwiste schulden. Een creditnota voor een betwiste factuur zou aldus kunnen worden geboekt.

De onderzoeksmaatregel die in paragraaf 3 wordt vermeld, is een specificatie van een algemene regel die in het Gerechtelijk Wetboek geldt (de overlegging van stukken die voorzien is in artikel 877 en volgende). Er is gekozen voor de term 'overlegging' in plaats van de oude term 'openlegging' die in het Wetboek van koophandel stond, omdat die duidelijker is. Het is niet nodig om de rechten van de rechter in dezen te beperken, zoals het geval was in het oude Wetboek van koophandel, waarin de integrale overlegging van de boekhouding werd beperkt tot de gevallen waarin artikel 21 voorziet. Het aantal misbruiken waarbij de rechter nodeloos de overlegging heeft bevolen van alle materiële elementen, zijn schaars en verdienen geen aparte regulering.

Het is evenmin noodzakelijk om te bepalen op welke wijze de rechter de vertrouwelijkheid van de voorgelegde boekhouding moet vrijwaren. Hij heeft hiertoe reeds voldoende instrumenten in het gemene recht.

Een aanvaarde factuur geldt niet enkel als bewijs voor een koop-verkoopovereenkomst, zoals vroeger bepaald in het Wetboek van Koophandel; zij geldt voor allerhande soorten overeenkomsten (vervoer, allerhande diensten).

De eerste vraag zal zijn of de factuur al dan niet aanvaard is. Dit bewijs zal eenvoudiger zijn tussen ondernemingen dan ten aanzien van een "niet-onderneming". Voor die laatste volstaat de afwezigheid van betwisting niet; er moet sprake zijn van omstandig stilzwijgen. De oude handelsrechtelijke regel dat een handelaar

une prétention à son encontre est présumé
l'avoir acceptée s'applique à présent à
toutes les entreprises. Toutefois l'absence
de contestation d'une facture ne crée
qu'une présomption réfragable de
conformité de la facture aux accords
conclus entre parties.

La facture acceptée a la valeur d'un acte
sous signature privée.

Art. 8.11. Impossibilité de prouver

Cet article consacre légalement les trois
formes d'impossibilité de prouver par écrit,
sans aller trop loin dans la précision, ce qui
pourrait créer des difficultés pratiques
d'application.

Article 8.12. Autres exceptions à la preuve par écrit signé

L'article 8.12 du nouveau Livre 8 du Code
civil reprend la formulation de l'article
1361 du Code civil français.

Il était utile de préciser les différentes
exceptions à l'exigence d'un écrit signé.

Art. 8.13. Preuve par et contre les tiers

Le texte prévoit que les tiers pourront
prouver l'existence d'un acte juridique par
tous modes de preuve. Cette règle est
logique parce qu'ils n'ont pas participé à
l'établissement de l'acte et ne disposent
donc pas d'un original.

Les parties lorsqu'elles veulent prouver
contre un tiers bénéficient aussi de la liberté
de preuve. On aurait pu imaginer que les
parties doivent prouver à l'égard des tiers
en respectant les mêmes règles qu'à l'égard
des autres parties, puisqu'elles disposent de
l'original de l'acte. Ainsi, entre particuliers,
la preuve contre des tiers devrait être

die een aanspraak tegen hem niet
protesteert, vermoed wordt die te
aanvaarden, geldt nu voor alle
ondernemingen. Niettemin doet de
afwezigheid van betwisting van een factuur
slechts een weerlegbaar vermoeden van
conformiteit van de factuur met de tussen
de partijen gesloten akkoorden ontstaan.

De aanvaarde factuur heeft de waarde van
een onderhandse akte.

Art. 8.11. Onmogelijkheid om te bewijzen

Dit artikel bekrachtigt op wettelijke wijze
de drie vormen van onmogelijkheid om te
bewijzen door geschrift, zonder te ver te
gaan in de precisering, wat tot praktische
toepassingsmoeilijkheden zou kunnen
leiden.

Artikel 8.12. Andere uitzonderingen op het bewijs door ondertekend geschrift

Artikel 8.12 van het nieuwe Boek 8 van het
Burgerlijk Wetboek neemt de formulering
over van artikel 1361 van het Franse
Burgerlijk Wetboek.

Het was nuttig om de verschillende
uitzonderingen op de vereiste van een
ondertekend geschrift te verduidelijken.

Artikel 8.13. Bewijs door en tegen derden

De tekst bepaalt dat derden het bestaan van
het bewijs van een rechtshandeling met alle
bewijsmiddelen mogen leveren. Die regel is
logisch aangezien zij niet hebben
deelgenomen aan de opmaak van de akte en
dus geen origineel ter beschikking hebben.

Wanneer partijen het bewijs willen leveren
tegen een derde hebben ook zij recht op
vrijheid van bewijs. Men zou zich kunnen
inbeelden dat partijen ten aanzien van
derden het bewijs moeten leveren met
inachtneming van dezelfde regels als ten
aanzien van de andere partijen, aangezien
zij beschikken over het origineel van de

rapportée par un écrit signé. Par contre, entre entreprises, la preuve contre les tiers pourrait être rapportée par tous modes de preuve. L'application de cette règle donnerait toutefois lieu à des difficultés dans les contrats multipartites, lorsqu'interviennent à la fois des entreprises et des parties qui ne sont pas entreprises. Il serait alors difficile de déterminer la règle à appliquer à l'égard des tiers puisqu'une partie devrait prouver par écrit signé à l'égard de certaines parties et par tous modes de preuve à l'égard d'autres parties. Pour éviter des situations complexes, il a été jugé préférable de permettre de prouver contre les tiers par tous modes de preuve. Cet allègement de la preuve ne pourra pas préjudicier aux tiers, dès lors que les contrats ne sont pas obligatoires à leur égard. Seule l'existence et le contenu de l'acte leur sont opposables mais ils ne sont pas tenus par les obligations découlant de l'acte. En ce qui concerne l'opposabilité de la date aux tiers, il faut appliquer l'article 8.21 du nouveau Livre 8 du Code civil, qui précise les cas dans lesquels une convention peut avoir date certaine. C'est pourquoi le texte de l'article 8.13 renvoie à celui de l'article 8.21.

Chapitre 3. Les différents modes de preuve

Section 1. La preuve par écrit signé

Les définitions étant placées en début de titre, les concepts d'acte authentique et d'acte sous signature privée ne sont pas définis dans ce chapitre.

Sous-section 1. L'acte authentique

akte. Zo zou tussen particulieren onderling het bewijs ten aanzien van derden moeten worden geleverd met een ondertekend geschrift. Tussen ondernemingen onderling zou het bewijs ten aanzien van derden met alle bewijsmiddelen kunnen worden geleverd. De toepassing van die regel zou echter problemen opleveren bij meerpartijenovereenkomsten wanneer er tegelijkertijd ondernemingen optreden en partijen die geen onderneming zijn. Het zou dan moeilijk zijn om te bepalen welke regel moet worden toegepast ten aanzien van derden, aangezien een partij bewijs moet leveren via een ondertekend geschrift ten aanzien van bepaalde partijen en met alle bewijsmiddelen ten aanzien van andere partijen. Om complexe situaties te voorkomen, is er de voorkeur aan gegeven om het bewijs tegen derden toe te laten met alle bewijsmiddelen. Die verlichting van het bewijs kan derden niet benadelen aangezien de overeenkomsten ten aanzien van hen niet bindend zijn. Alleen het bestaan en de inhoud van de akte zijn tegenwerpelijk aan hen, maar zij zijn niet gebonden door de verbintenissen die voortvloeien uit de akte. Wat de tegenwerpelijkheid van de datum ten aanzien van derden betreft, moet artikel 8.21 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek worden toegepast, waarin wordt bepaald in welke gevallen een overeenkomst vaste datum kan hebben. Daarom verwijst de tekst van artikel 8.13 naar die van artikel 8.21.

Hoofdstuk 3. Bewijsmiddelen

Afdeling 1. Bewijs door ondertekend geschrift

Aangezien de definities bij het begin van de titel zijn geplaatst, worden de concepten authentieke akte en onderhandse akte niet gedefinieerd in dit hoofdstuk.

Onderafdeling 1. Authentieke akte

L'article 1321 du Code civil, qui a trait à la valeur probante des contrelettres, a été supprimé. Il n'avait rien à faire dans cette partie du Code civil.

Art. 8.14. Support de l'acte authentique

L'article 8.14 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend l'article 1317 du Code civil.

L'alinéa 3 reprend la modification apportée par la loi du 4 mai 2016 mais la corrige sur les points suivants : dans le texte français, le terme « fonctionnaire » est remplacé par le terme « officier ». En outre, dans les deux langues le terme « public » est complété par les termes « ou ministériel ». Ces modifications désignent avec exactitude les personnes habilitées à passer des actes authentiques.

Article 8.15. Acte authentique irrégulier

L'article 8.15 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend l'article 1318 du Code civil. L'incapacité du notaire vise les cas où celui-ci n'est plus en état d'exercer sa profession (par maladie par exemple) ou ne remplit pas les conditions juridiques pour l'exercer (nomination irrégulière, absence de serment, démission...). L'incompétence vise les cas où il agit en dehors des attributions qui lui sont légalement conférées. Voir sur ces questions : J. DEMBLON, P. HARMEL, M. RENARD-DECLAIRFAYT et J.-F. TAYMANS, « Acte notarié », *Rép. not.*, Tome XI, Le droit notarial, Livre 7, Bruxelles, Larcier, 2002, n° 792.

Artikel 1321 van het Burgerlijk Wetboek dat betrekking heeft op de bewijswaarde van de tegenbrieven, werd geschrapt. Het stond niet op zijn plaats in dit deel van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 8.14. Drager van de authentieke akte

Artikel 8.14 in het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt artikel 1317 over van het Burgerlijk Wetboek.

Het derde lid neemt de door de wet van 4 mei 2016 aangebrachte wijziging over, maar corrigeert ze op de volgende punten: in de Franse tekst wordt het woord "fonctionnaire" vervangen door het woord "officier". Bovendien wordt in de twee talen het woord "openbaar" aangevuld met de woorden "of ministerieel". Die wijzigingen duiden nauwkeurig aan welke personen gemachtigd zijn om authentieke akten te verlijden.

Artikel 8.15. Onregelmatige authentieke akte

Artikel 8.15 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt artikel 1318 over van het Burgerlijk Wetboek. De onbekwaamheid van de notaris heeft betrekking op de gevallen waarin hij niet meer in staat is om zijn beroep uit te oefenen (bijvoorbeeld wegens ziekte) of niet voldoet aan de juridische voorwaarden om het uit te oefenen (onregelmatige benoeming, geen eedaflegging, ontslag ...). De onbevoegdheid heeft betrekking op de gevallen waarin hij optreedt buiten zijn wettelijke bevoegdheden. Zie daarover: J. DEMBLON, P. HARMEL, M. RENARD-DECLAIRFAYT en J.-F. TAYMANS, "Acte notarié", *Rép. not.*, deel XI, Le droit notarial, boek 7, Brussel, Larcier, 2002, nr. 792.

Article 8.16. Force probante de l'acte authentique

L'article 8.16 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la formulation adaptée de l'article 1371 du Code civil français.

Le texte français précise très adéquatement la force probante de l'acte authentique en la limitant à ce que l'officier public a pu apprécier « *ex propriis sensibus* ». Toutefois, l'ordonnance ajoute foi à « ce que l'officier public dit avoir accompli ou constaté ». Un commentateur (Ch. GIJSBERS, « La preuve par écrit : une ambition modeste servie par des textes perfectibles », *Droit et patrimoine*, sept. 2015, pp. 55 et s.) fait justement observer que cette méfiance à l'égard de l'officier public n'est pas de mise. Le texte a donc été légèrement adapté sur ce point en faisant référence à ce que l'officier public a personnellement accompli ou constaté (et non pas « dit avoir »). En cas de contestation, la procédure d'inscription de faux est de toute façon ouverte

Sous-section 2. L'acte sous signature privée

Article 8.17 Force probante de l'acte sous signature privée

L'article 8.17 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1372 du Code civil français.

Le renvoi malheureux de l'actuel article 1322 du Code civil à la force probante de l'acte authentique a été supprimé dans le texte français et cette judiciaire

Artikel 8.16. Wettelijke bewijswaarde van de authentieke akte

Artikel 8.16 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de aangepaste formulering over van artikel 1371 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

De Franse tekst verduidelijkt op zeer adequate wijze de bewijswaarde van de authentieke akte door ze te beperken tot wat de openbare ambtenaar "*ex propriis sensibus*" kon beoordelen. De 'ordonnance' hecht evenwel geloof aan "ce que l'officier public dit avoir accompli ou constaté" (vert.: wat de openbare ambtenaar zegt te hebben verricht of vastgesteld). Een commentator (Ch. Gijsbers, "La preuve par écrit : une ambition modeste servie par des textes perfectibles", *Droit et patrimoine*, sept. 2015, blz. 55 e.v.) merkt terecht op dat dit wantrouwen ten aanzien van de openbare ambtenaar niet gepast is. De tekst werd ter zake dan ook licht aangepast door te verwijzen naar wat de openbare ambtenaar persoonlijk heeft verricht of vastgesteld (en niet "zegt te hebben"). In geval van betwisting wordt de procedure inzake betichting van valsheid in ieder geval geopend.

Onderafdeling 2. Onderhandse akte

Artikel 8.17. Wettelijke bewijswaarde van de onderhandse akte

Artikel 8.17 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1372 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

De ongelukkige verwijzing van het huidige artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek naar de bewijskracht van de authentieke akte werd geschrapt in de Franse tekst en

modification est reprise.

Un auteur (Ch. GIBBERS, « La preuve par écrit : une ambition modeste servie par des textes perfectibles », Droit et patrimoine, sept. 2015, pp. 55 et s.) fait observer que, dans l'immense majorité des cas, la reconnaissance est tacite et résulte du défaut de désaveu de signature. L'indication, tant dans le texte actuel que dans l'ordonnance française, de ce que l'acte sous signature privée doit être « reconnu » pour faire foi donne la fausse impression de l'obligation d'une démarche positive de l'auteur présumé de l'acte pour lui donner force probante, alors que c'est l'inverse. La mention de la reconnaissance de l'acte est donc supprimée, l'article suivant, qui énonce la possibilité du désaveu de signature, suffisant à indiquer les mécanismes à respecter pour priver l'acte de force probante.

Art. 8.18. Désaveu d'écriture ou de signature

L'article 8.18 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1373 du Code civil français.

L'application de la vérification d'écritures aux actes sous seing privé électroniques est controversée, compte tenu du niveau de sécurité bien plus élevé offert par certaines formes de signature électronique (signature électronique qualifiée). Le texte ajoute « Sauf si la loi en dispose autrement » pour faire référence aux possibilités limitées de contestation que ces formes de signature autorisent.

Art. 8.19. Nombre d'originaux requis pour

die oordeelkundige wijziging wordt overgenomen.

Een auteur (Ch. GIBBERS, « La preuve par écrit : une ambition modeste servie par des textes perfectibles », Droit et patrimoine, sept. 2015, blz. 55 e.v.) merkt op dat de erkenning in de overgrote meerderheid van de gevallen stilzwijgend is en voortvloeit uit het gebrek aan ontkenning van de handtekening. De vermelding, zowel in de huidige tekst als in de Franse 'ordonnance', dat de onderhandse akte moet worden "erkend" om een bewijs op te leveren, geeft de verkeerde indruk van de verplichting van een positieve stap van de vermoedelijke opsteller van de akte om bewijswaarde eraan te verlenen, terwijl het net omgekeerd is. De vermelding van de erkenning van de akte wordt dan ook geschrapt aangezien het volgende artikel, waarin de mogelijkheid van de ontkenning van de handtekening wordt vermeld, volstaat om aan te geven welke mechanismen in acht moeten worden genomen om de akte bewijswaarde te ontnemen.

Art. 8.18. Ontkenning van schrift of handtekening

Artikel 8.18 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1373 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Over de toepassing van het schriftonderzoek op elektronische onderhandse akten bestaat controverse, zulks gelet op het veel hogere beveiligingsniveau dat wordt geboden door bepaalde vormen van elektronische handtekening (gekwificeerde elektronische handtekening). De tekst voegt "Tenzij de wet anders bepaalt" eraan toe om te verwijzen naar de beperkte mogelijkheden van betwisting die deze vormen van handtekening toestaan.

Artikel 8.19. Vereist aantal originelen voor

un acte sous signature privée

L'article 8.19 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la formulation de l'article 1375 du Code civil français.

La notion de « nombre suffisant » dans le second alinéa a trait au nombre d'originiaux, comme indiqué au premier alinéa.

Cet article est difficile à appliquer en matière électronique. Il ne doit toutefois pas être supprimé et la formulation française apparaît la plus adéquate.

Article 8.20. Engagement unilatéral de payer

L'article 8.20 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1376 du Code civil français. La règle s'applique quelle que soit la valeur de l'acte. Son application est limitée à l'obligation de payer des sommes d'argent ou de livrer des choses fongibles, comme dans la loi française. La livraison de choses non-fongibles est plus difficile à évaluer en sommes ou quantités et s'éloigne de ce que l'on comprend traditionnellement par paiement.

On n'a pas choisi de rendre l'obligation unilatérale entièrement libre de toute forme. Le souhait de protéger les parties par un certain formalisme a pris le pas sur la liberté de preuve. La suppression des mots "écrit de sa main un "bon" ou un "approuvé" s'inscrit dans l'assouplissement du formalisme probatoire que poursuit l'avant-projet. La finalité de cette règle est de faire réfléchir une partie à la souscription d'une obligation et de protéger le débiteur contre la signature de reconnaissances de dette dont il ne réalise pas le montant ou dont le montant est adapté plus tard. L'exigence de

een onderhandse akte

Artikel 8.19 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de formulering over van artikel 1375 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Het begrip "voldoende aantal" in het tweede lid heeft uiteraard betrekking op het aantal originelen zoals omschreven in het eerste lid.

Dit artikel kan moeilijk worden toegepast in elektronische zaken. Het moet evenwel niet worden geschrapt en de Franse formulering lijkt de meest adequate.

Artikel 8.20. Eenzijdige verplichting te betalen

Artikel 8.20 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1376 van het Franse Burgerlijk Wetboek. De regel is van toepassing ongeacht de waarde van de akte. De toepassing ervan is beperkt tot de verbintenis tot het betalen van geldsommen of het leveren van vervangbare zaken, net zoals in de Franse regeling. De levering van niet-vervangbare zaken laat zich immers moeilijker in sommen of hoeveelheden vatten, en staat sowieso verder af van wat men traditioneel onder betaling begrijpt.

Er is niet voor gekozen om de eenzijdige verbintenis volledig vormvrij te maken. De wens om de partijen met een zeker formalisme te beschermen, heeft het gehaald op de vrijheid van bewijs. Het schrappen van de woorden "met de hand een goed voor of een goedgekeurd voor geschreven hebben" past dan weer binnen de versoepeling van het bewijsformalisme die het voorontwerp nastreeft. Het normdoel van deze regel bestaat er in om een partij goed te laten nadenken over het aangaan van een schuldbekentenis, en om de schuldenaar te beschermen tegen de

l'ajout de « bon pour » ou « approuvé pour » n'est pas absolument nécessaire pour atteindre ce but.

Il faut tenir compte notamment de l'article 2043*quinquies*, § 3, du Code civil en matière de cautionnement.

Art. 8.21. Date certaine de l'acte sous signature privée

L'article 8.21 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1328 du Code civil.

Le caractère exhaustif de la liste d'hypothèses de date certaine figurant à l'article 1328 du Code civil ne ressort en fait que d'un arrêt de la Cour de cassation française du 27 mai 1823. En Belgique, la Cour de cassation ne s'est jamais prononcée sur la question. Toutefois, plusieurs auteurs belges regrettent le caractère limitatif de cette énumération (DE PAGE, *Traité*, t. III, 2e éd., 1942, n° 798 ; D et R MOUGENOT, *La preuve*, Bruxelles, Larcier, 2012, n° 170 ; N. VERHEYDEN-JEANMART, *Droit de la preuve*, Bruxelles, Larcier, 1991, n° 586).

Le texte proposé élargit le champ d'application de l'article 1328, sans l'ouvrir complètement. En fait, l'article 1328 recouvre deux types d'hypothèses : d'une part, un cas où les parties ne sont plus en mesure de modifier l'acte (le décès de l'une d'elles), d'autre part, deux cas où la date de l'acte est reconnue par l'autorité publique (enregistrement) ou un officier public ou ministériel (acte authentique).

La première hypothèse est étendue à tous les cas où les parties ne sont plus en mesure

ondertekening van schuldbekentenissen waarvan hij niet het bedrag beseft of waarvan het bedrag later aangepast wordt. Het vereiste van de toevoeging "goed voor" of "goedgekeurd voor" is niet absoluut noodzakelijk om het normdoel te bereiken.

Er moet inzonderheid rekening worden gehouden met artikel 2043*quinquies*, § 3, van het Burgerlijk Wetboek inzake borgtocht.

Art. 8.21. Vaste datum van de onderhandse akte

Artikel 8.21 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1328 van het Burgerlijk Wetboek.

Het exhaustieve karakter van de in artikel 1328 van het Burgerlijke Wetboek opgenomen lijst met gevallen met vaste dagtekening vloeit in feite enkel voort uit een arrest van het Franse Hof van Cassatie d.d. 27 mei 1823. In België heeft het Hof van Cassatie zich ter zake nooit uitgesproken. Verschillende Belgische auteurs betreuren evenwel het limitatieve karakter van die opsomming (DE PAGE, *Traité*, deel III, 2e éd., 1942, nr. 798; D. en R. MOUGENOT, *La preuve*, Brussel, Larcier, 2012, nr. 170; N. VERHEYDEN-JEANMART, *Droit de la preuve*, Brussel, Larcier, 1991, nr. 586).

De voorgestelde tekst verruimt het toepassingsgebied van artikel 1328 zonder het volledig open te stellen. Artikel 1328 omvat in feite twee soorten hypothesen: enerzijds een geval waarin de partijen de akte niet meer kunnen wijzigen (het overlijden van een van hen) en anderzijds twee gevallen waarin de datum van de akte is erkend door de overheid (registratie) of een ministerieel of openbaar ambtenaar (authentieke akte).

De eerste hypothese wordt uitgebreid naar alle gevallen waarin de partijen de akte of

de modifier l'acte ou sa date. Outre le décès, on peut également citer comme exemples la maladie ou l'accident, lorsque ceux-ci empêchent une des parties d'apporter des modifications à l'acte. La seconde hypothèse reprend limitativement les deux cas déjà prévus à l'article 1328 du Code civil français.

L'horodatage électronique qualifié, tel qu'il est prévu par le règlement (UE) 910/2014 du 23 juillet 2014 n'est pas ajouté à la liste de cas reprise ci-dessus. Le règlement reconnaît effectivement une valeur importante à l'horodatage électronique qualifié mais il ne s'agit pas à proprement parler d'une date certaine. Selon l'art. 41, al. 2, un horodatage électronique qualifié bénéficie "d'une présomption d'exactitude de la date et de l'heure qu'il indique". Il s'agit d'une présomption forte qui ne peut être mise sur le même pied qu'une date certaine mais s'en rapproche en pratique.

Sous-section 3. Acte sous signature privée contresigné par les avocats des parties

Article 8.22. Conditions et force probante de l'acte sous signature privée contresigné par les avocats des parties

L'article 8.22 reprend les dispositions de la loi du 29 avril 2013 relative à l'acte sous seing privé contresigné par les avocats des parties.

Il a paru adéquat de déplacer dans le Code civil les dispositions relatives à l'acte sous signature privée contresigné par les avocats des parties, dès lors qu'elles touchent à la force probante de cet acte. C'est également le cas en droit français. La loi correspondante du 29 avril 2013 est abrogée. La référence à la loi du 9 juillet 2001 a été remplacée par un renvoi au

de datum ervan niet meer kunnen wijzigen. Naast het overlijden kan men eveneens een ziekte of een ongeval als voorbeelden vermelden, wanneer zij één van de partijen verhinderen om wijzigingen aan te brengen aan de akte. De tweede hypothese herneemt op limitatieve wijze de twee gevallen waarin reeds is voorzien in artikel 1328 van het Frans Burgerlijke Wetboek.

Er is voor gekozen de gekwalificeerde elektronische tijdstempel, zoals bepaald in de verordening (EU) 910/2014 van 23 juli 2014, niet toe te voegen aan de hierboven opgesomde gevallen. Weliswaar kent de verordening een belangrijke waarde toe aan de gekwalificeerde elektronische tijdstempel, maar het gaat als dusdanig niet om een vaste datum. Luidens art. 41, lid 2 levert de gekwalificeerde elektronische tijdstempel een « vermoeden van de juistheid van de aangegeven datum en het aangegeven tijdstip » op. Het gaat om een sterk vermoeden dat niet als dusdanig gelijk te stellen valt met een vaste datum maar in de praktijk er zal bij aanleunen.

Onderafdeling 3. Onderhandse akte die mede wordt ondertekend door de advocaten van de partijen

Artikel 8.22. Voorwaarden en wettelijke bewijswaarde van de onderhandse akte die mede wordt ondertekend door de advocaten van de partijen

Artikel 8.22 neemt de bepalingen over van de wet van 29 april 2013 betreffende de door de advocaten van de partijen medeondertekende onderhandse akte.

Het leek adequaat de bepalingen met betrekking tot de onderhandse akte die mede wordt ondertekend door de advocaten van de partijen in het Burgerlijk Wetboek op te nemen aangezien zij betrekking hebben op de bewijswaarde van die akte. Dat is ook het geval in het Franse recht. De overeenkomstige wet van 29 april 2013 wordt opgeheven. De verwijzing naar de

règlement (UE) 910/2014 du 23 juillet 2014.

Sous-section 4. Autres écrits

Les dispositions relatives aux registres et papiers domestiques n'ont pas été maintenues. D'une part, ces concepts ne sont plus utilisés et sont peu connus des praticiens. D'autre part, l'application des règles de droit commun suffisent à trancher les problèmes relatifs à ces documents.

Art. 8.23. Mention du paiement sur un acte ou son double

L'article 8.23 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend la formulation de l'article 1378-2 du Code civil français.

Sous-section 5. Les copies

Les dispositions relatives aux actes reconnaîtifs et confirmatifs n'ont pas été maintenues. D'une part, ces concepts ne sont plus utilisés et sont peu connus des praticiens. D'autre part, l'application des règles de droit commun suffisent à trancher les problèmes relatifs à ces documents.

Art. 8.24. Statut juridique des copies

L'article 8.24 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend le texte de l'article 1334 du Code civil, modifié par la loi du 21 juillet 2016, qui fait référence aux systèmes d'archivage qualifié.

Le texte ajoute toutefois que l'original ne doit pas être produit, ce qui va plus loin que le texte actuel. Pour le surplus, le texte mentionne la possibilité de considérer la copie comme un commencement de preuve

wet van 9 juli 2001 werd vervangen door een verwijzing naar de verordening (EU) 910/2014 van 23 juli 2014.

Onderafdeling 4. Andere geschriften

De bepalingen inzake huishoudelijke registers en papieren werden niet behouden. Ten eerste worden die begrippen niet meer gebruikt en zijn ze weinig bekend bij de practici. Ten tweede volstaat het om de regels van het gemeen recht toe te passen om de problemen met die documenten te beslechten.

Art. 8.23. Vermelding van de betaling op een akte of het dubbel ervan

Artikel 8.23 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de formulering over van artikel 1378-2 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Onderafdeling 5. Afschriften

De bepalingen inzake akten van erkenning en bevestiging werden niet behouden. Ten eerste worden die begrippen niet meer gebruikt en zijn ze weinig bekend bij de practici. Ten tweede volstaat het om de regels van het gemeen recht toe te passen om de problemen met die documenten te beslechten.

Art. 8.24. Juridisch statuut van de afschriften

Artikel 8.24 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek herneemt de tekst van artikel 1334 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 21 juli 2016, waarin wordt verwezen naar de systemen van gekwalificeerde archivering.

De tekst voegt er evenwel aan toe dat het origineel niet moet worden overgelegd, wat verder gaat dan de huidige tekst. Voor het overige wordt in de tekst de mogelijkheid vermeld de kopie als een begin van bewijs

par écrit. Il est également fait référence à des dispositions légales qui dans certains secteurs (institutions financières, sécurité sociale...) régissent le statut des copies de manière particulière.

Le régime français de la copie fidèle et durable, dont le statut est laissé à l'appréciation du juge paraît peu sûr et repose sur une jurisprudence inconnue en Belgique.

Le régime de la copie peut paraître insatisfaisant mais il faut garder à l'esprit que (1) rien n'empêche d'utiliser des copies en justice lorsqu'il n'y a pas de contestation et que (2) les procédés modernes de copie permettent très aisément des modifications de l'original, de telle sorte que ces modes de preuve restent très fragiles. Cela étant, sauf les copies issues de systèmes d'archivage qualifié, dont la force probante est fixée au premier alinéa de l'article, le juge apprécie librement la valeur probante des copies qui lui sont présentées. Si elles proviennent d'un système d'archivage qui, sans être qualifié, lui paraît présenter des garanties suffisantes, rien ne l'empêche de les considérer comme fidèles à l'original.

Art. 8.25. Copies d'actes authentiques

L'article 8.25 du nouveau Livre 8 du Code civil reprend les règles figurant aux articles 1335 et 1336 du Code civil. Ces règles ont été supprimées en France.

On y ajoute la référence à la procédure de délivrance de copies d'acte authentique prévue aux articles 1372 et suivants du Code judiciaire. Le texte précise que ces règles ne s'appliquent qu'aux actes

door geschrift te beschouwen. Er wordt ook verwezen naar de wettelijke bepalingen die in bepaalde sectoren (financiële instellingen, sociale zekerheid ...) het statuut van kopieën op bijzondere wijze regelen.

De Franse regeling van de getrouwe en duurzame kopie, waarvan het statuut wordt overgelaten aan het oordeel van de rechter, lijkt niet erg rechtszeker te zijn en berust op een in België onbekende rechtspraak.

De regeling van de kopie kan ontoereikend lijken, maar er moet voor ogen worden gehouden dat (1) niets belet om in rechte gebruik te maken van kopieën wanneer er geen betwisting is en dat (2) het dankzij de moderne procedés voor kopieën zeer gemakkelijk is het origineel te wijzigen, zodat die bewijsmiddelen zeer fragiel blijven. Desalniettemin beoordeelt de rechter vrijelijk de bewijswaarde van de kopieën die hem worden overgelegd, behalve wanneer het gaat om kopieën die afkomstig zijn uit gekwalificeerde archiveringssystemen, waarvan de wettelijke bewijswaarde wordt vastgesteld in het eerste lid van het artikel. Als ze afkomstig zijn van een archiveringssysteem dat hem voldoende waarborgen lijkt te bieden ook al is het niet gekwalificeerd, belet niets hem ze te beschouwen als getrouw aan het origineel.

Art. 8.25. Afschriften van authentieke akten

Artikel 8.25 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek neemt de regelingen over die thans opgenomen zijn in de artikelen 1335 en 1336 van het Burgerlijk Wetboek. Die regels werden in Frankrijk geschrapt.

De verwijzing naar de in de artikelen 1372 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde procedure voor het afgeven van afschriften van authentieke akten wordt eraan toegevoegd. In de tekst wordt verduidelijkt

authentiques, comme l'admet la doctrine.

Sous-section 6. Remise de l'acte par le créancier au débiteur

Art. 8.26. Remise volontaire de l'acte par le créancier au débiteur

Le Code civil traite de la remise volontaire du titre aux articles 1282 à 1284, confondant ainsi ce mode de preuve particulier avec la remise de dette, qui est un contrat.

Cette remise de l'acte créant une présomption de libération du débiteur (en raison d'un paiement, d'une compensation, d'une remise de dette...), il est préférable d'en traiter dans le livre consacré à la preuve.

Suivant l'exemple du Code civil français (art. 1342-9), le projet n'établit plus de différence de régime selon que le créancier remet au débiteur l'acte sous signature privée ou la grosse. Dans les deux cas, cette remise crée une présomption simple de libération, qui peut être renversée par tous modes de preuve.

Section 2. La preuve par témoins

Art. 8.27. Valeur probante des témoignages

L'article 8.27 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1381 du Code civil français.

Section 3. La preuve par présomptions judiciaires

Art. 8.28. Valeur probante des

dat die regels enkel van toepassing zijn op de authentieke akten, zoals aanvaard in de rechtsleer.

Onderafdeling 6. Teruggave van de akte door de schuldeiser aan de schuldenaar

Art. 8.26. Vrijwillige teruggave van de akte door de schuldeiser aan de schuldenaar

Het Burgerlijk Wetboek behandelt de vrijwillige teruggave van de titel in de artikelen 1282 tot 1284 en verwacht aldus dit bijzonder bewijsmiddel met de kwijtschelding van schuld die een contract is.

De vrijwillige teruggave van de akte doet de bevrijding van de schuldenaar (wegens betaling, schuldvergelijking, kwijtschelding,...) vermoeden. Daarom wordt verkozen om het te behandelen in het boek inzake bewijs.

Naar het voorbeeld van de Franse Code civil (art. 1342-9), maakt het ontwerp geen onderscheid meer tussen de teruggave door de schuldeiser aan de schuldenaar van de onderhandse titel of de grosse. In beide gevallen doet de teruggave een vermoeden van bevrijding ontstaan dat met alle bewijsmiddelen kan worden weerlegd.

Afdeling 2. Bewijs door getuigen

Art. 8.27. Bewijswaarde van de getuigenissen

Artikel 8.27 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1381 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Afdeling 3. Bewijs door feitelijke vermoedens

Art. 8.28. Bewijswaarde van de

présomptions judiciaires

L'article 8.28 du nouveau Livre 8 du Code civil s'inspire de l'article 1382 du Code civil français.

Le texte proposé abandonne la référence aux présomptions « graves, précises et concordantes » qui ne veut rien dire en pratique (une seule présomption peut suffire, e.g. Cass. 30 janvier 1962, Pas. 1962, I, 630 ; Cas. 12 septembre 1961, Pas. 1962, I, 61 ; Cass. 29 septembre 1932, Pas. 1932, I, 255), en lui préférant une rédaction plus conforme à la tâche effective du juge. Il est toutefois précisé que, lorsque le juge se fonde sur différents indices, ceux-ci doivent être concordants. Différentes lois qui utilisent la notion de « présomptions graves, précises et concordantes » sont adaptées.

Section 4. L'aveu

Article 8.29. Caractéristiques de l'aveu

Le seul élément nouveau de cet article est le caractère non intentionnel de l'aveu, reconnu par la jurisprudence, qui est intégré dans la loi.

Article 8.30. Aveu extrajudiciaire

L'alinéa 1^{er} n'introduit pas de changement par rapport à l'article 1355, alinéa 1^{er}, du Code civil mais ce texte est de stricte interprétation selon la jurisprudence et ne s'applique qu'à l'aveu verbal et non à l'aveu extrajudiciaire écrit.

rechterlijke feitelijke vermoedens

Artikel 8.28 van het nieuwe Boek 8 van het Burgerlijk Wetboek laat zich inspireren door artikel 1382 van het Franse Burgerlijk Wetboek.

In de voorgestelde tekst wordt afstand gedaan van de verwijzing naar de "gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende" vermoedens, wat in de praktijk niets betekent (één enkel vermoeden kan volstaan, bijv. Cass. 30 januari 1962, Pas. 1962, I, 630; Cas. 12 september 1961, Pas. 1962, I, 61; Cass. 29 september 1932, Pas. 1932, I, 255), en wordt de voorkeur gegeven aan een formulering die meer overeenstemt met de effectieve taak van de rechter. Niettemin wordt verduidelijkt dat wanneer de rechter steunt op verschillende aanwijzingen, die aanwijzingen met elkaar overeenstemmend moeten zijn. Verschillende wetten waarin gebruik wordt gemaakt van het begrip "gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens" worden aangepast.

Afdeling 4. Bekentenis

Artikel 8.29. Kenmerken van de bekentenis

Het enige nieuwe element van dit artikel is het door de rechtspraak erkende niet-opzettelijke karakter van de bekentenis, dat wordt opgenomen in de wet.

Artikel 8.30. Buitengerechtelijke bekentenis

Het eerste lid brengt geen wijziging tegenover artikel 1355, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, maar deze tekst moet strikt worden geïnterpreteerd volgens de rechtspraak en is enkel van toepassing op de mondelinge bekentenis en niet op de buitengerechtelijke schriftelijke bekentenis.

L'alinéa 2 confirme la jurisprudence qui admet l'aveu « en action » et sa preuve par toutes voies de droit.

L'alinéa 3 comble un vide. En effet, la loi actuelle ne précise pas la force probante de l'aveu extrajudiciaire. La doctrine belge est unanime à enseigner que l'aveu extrajudiciaire a la même force probante que l'aveu judiciaire, et donc l'absence de pouvoir d'appréciation du juge (solution différente en France). Par ailleurs, la même doctrine qui enseigne l'unicité de force probante entre les deux formes d'aveu reconnaît le pouvoir du juge de vérifier si la déclaration invoquée est sincère et exempte de fraude (B. ALLEMEERSCH *et al.*, « Overzicht van rechtspraak – het burgerlijk bewijsrecht 2000-2013 », *TPR*, 2015-2, n° 372, p. 898). La Cour de cassation, par un arrêt du 3 décembre 2007, a néanmoins affirmé la libre appréciation de l'aveu extrajudiciaire par le juge.

Ces deux approches ne se recouvrent pas. Dans la vérification de la sincérité de l'aveu, le pouvoir du juge est limité : une fois la vérification réalisée, l'aveu fait pleine foi contre celui qui l'a fait. Si on admet la libre appréciation de l'aveu extrajudiciaire par le juge, plus rien ne le sépare alors de la présomption, qui a la même force probante. Le texte proposé fixe donc clairement les limites du pouvoir d'appréciation du juge en reprenant l'enseignement classique de la doctrine. Toutefois, le pouvoir du juge de tenir compte de l'absence de sincérité de l'aveu a été déplacé à l'article suivant. En effet, cette condition devrait également s'appliquer à l'aveu judiciaire.

Het tweede lid bevestigt de rechtspraak die de bekentenis door uitvoering en het bewijs ervan met alle bewijsmiddelen aanvaardt.

Het derde lid vult een leemte. In de huidige wet wordt de bewijswaarde van de buitengerechtelijke bekentenis immers niet verduidelijkt. Uit de Belgische rechtsleer blijkt unaniem dat de buitengerechtelijke bekentenis dezelfde bewijswaarde heeft als de gerechtelijke bekentenis, en er dus geen beoordelingsbevoegdheid van de rechter is (wat een andere oplossing is dan in Frankrijk). Dezelfde rechtsleer die eenzelfde bewijswaarde aan beide vormen van bekentenis toekent, erkent overigens wel de bevoegdheid van de rechter om te onderzoeken of de ingeroepen verklaring oprecht en vrij van arglist is (B. ALLEMEERSCH *et al.*, "Overzicht van rechtspraak – het burgerlijk bewijsrecht 2000-2013", *TPR* 2015-2, nr. 372, blz. 898). Het Hof van Cassatie heeft, bij een arrest d.d. 3 december 2007, evenwel de vrije beoordeling van de bewijswaarde door de buitengerechtelijke bekentenis door de rechter bevestigd.

Beide benaderingen overlappen elkaar niet. In het kader van het onderzoek van de oprechtheid van de bekentenis is de bevoegdheid van de rechter beperkt: zodra het onderzoek is uitgevoerd, levert de bekentenis een volledig bewijs op tegen hem die de bekentenis gedaan heeft. Indien men de vrije beoordeling van de buitengerechtelijke bekentenis door de rechter aanvaardt, onderscheidt niets haar nog van het vermoeden, dat dezelfde bewijswaarde heeft. De voorgestelde tekst stelt dus duidelijk de grenzen vast van de beoordelingsbevoegdheid van de rechter door het klassieke standpunt van de rechtsleer over te nemen. De bevoegdheid van de rechter om rekening te houden met het gebrek aan oprechtheid van de bekentenis werd evenwel verplaatst naar het volgende artikel. Die voorwaarde zou immers ook moeten worden toegepast op de gerechtelijke bekentenis.

Article 8.31. Force probante de l'aveu

Ces différentes règles sont extraites de l'article qui traite de l'aveu judiciaire, dans la mesure où elles s'appliquent aux deux formes d'aveu.

Il est précisé que l'aveu est soumis à toutes les causes de nullité d'un acte juridique et pas uniquement à l'erreur, comme indiqué à l'article 1356 du Code civil. En revanche, l'exclusion de l'erreur de droit de la personne qui avoue, c'est-à-dire l'erreur sur les conséquences juridiques de son aveu, est maintenue. Cette exclusion se justifie d'autant plus qu'il n'est plus exigé qu'un aveu soit intentionnel. Les mobiles de la personne qui avoue n'ont donc pas d'importance.

La doctrine et la jurisprudence admettent la règle de l'indivisibilité de l'aveu complexe. La partie qui invoque l'aveu complexe ne peut séparer les deux branches et retenir uniquement celle qui l'arrange. Lorsqu'une partie reconnaît l'existence d'un prêt mais déclare l'avoir remboursé, son adversaire ne peut se limiter à la première branche, dans laquelle l'auteur de l'aveu reconnaît sa dette. Il doit prendre la déclaration dans son ensemble et l'aveu ne lui sera d'aucune utilité : en définitive l'auteur de l'aveu déclare ne plus être débiteur. Il est toutefois admis en doctrine et en jurisprudence que l'indivisibilité de l'aveu trouve exception, lorsqu'il apparaît qu'une des branches de l'aveu complexe est fautive, invraisemblable ou en contradiction avec l'autre branche. Dans ce cas, la partie qui invoque l'aveu à son bénéfice peut invoquer l'un des branches seulement. Cette règle est insérée dans la loi.

Artikel 8.31. Wettelijke bewijswaarde van de bekentenis

De verschillende regels zijn uit het artikel dat betrekking heeft op de gerechtelijke bekentenis gehaald, aangezien zij op beide vormen van bekentenis van toepassing zijn.

Er wordt verduidelijkt dat de bekentenis onderworpen is aan alle nietigheidsgronden van een rechtshandeling en niet enkel aan de dwaling, zoals aangegeven in artikel 1356 van Burgerlijk Wetboek. De uitsluiting van de rechtsdwaling van de persoon die bekent, te weten de dwaling inzake de rechtsgevolgen van zijn bekentenis, wordt daarentegen wel behouden. Die uitsluiting is des te meer verantwoord omdat het niet langer vereist is dat een bekentenis intentioneel is. De beweegredenen van de persoon die bekent, hebben dus geen belang.

De rechtsleer en de rechtspraak aanvaarden de regel van de onsplitsbaarheid van de samengestelde bekentenis. De partij die de samengestelde bekentenis aanvoert, mag de twee onderdelen niet van elkaar scheiden en alleen hetgeen in aanmerking nemen wat haar goed uitkomt. Wanneer een partij het bestaan van een lening erkent, maar verklaart die te hebben terugbetaald, kan de tegenpartij zich niet beperken tot het eerste onderdeel, waarin de persoon die de bekentenis aflegt, zijn schuld erkent. Hij moet de verklaring als één geheel nemen en de bekentenis heeft voor hem geen enkel nut: uiteindelijk verklaart de persoon die de bekentenis aflegt, geen schuldenaar meer te zijn. In de rechtsleer en de rechtspraak wordt echter aanvaard dat er een uitzondering bestaat op de onsplitsbaarheid van de bekentenis wanneer blijkt dat één van de onderdelen van de samengestelde bekentenis vals, onwaarschijnlijk of strijdig is met het andere onderdeel. In dat geval kan de partij die de bekentenis in haar voordeel aanvoert, slechts één van de onderdelen aanvoeren. Die regel wordt in

Section 5. Le serment

Article 8.32. Différents types de serment

Les dispositions relatives au serment ont été maintenues, même s'il n'est plus guère utilisé. D'une part, cela permet au juge et aux parties de continuer à l'utiliser s'ils le jugent opportun. D'autre part, le serment est visé dans d'autres dispositions qui n'ont pas été modifiées. Ainsi, l'article 1715 du Code civil permet de rapporter la preuve d'un bail par serment. L'article 2275 du Code civil permet d'utiliser le serment dans le cadre de l'application des courts délais de prescription fondés sur une présomption de paiement. La proposition reprend le texte de la loi française.

Sous-section 1. Le serment décisoire

Articles 8.33 à 8.36

Une seule modification est apportée. La règle de l'article 1363 du Code civil est supprimée. Selon cette disposition, les effets civils du serment étaient maintenus même lorsque sa fausseté était déclarée dans le cadre d'une procédure pénale. Cette règle entraînait des conséquences absurdes, une partie restant tenue au civil par les effets d'un faux serment. Pour le surplus, ces articles n'appellent pas de commentaire particulier.

Sous-section 2. Le serment déferé d'office

Articles 8.37 et 8.38

Ces articles n'appellent pas de commentaire particulier.

de wet ingevoegd.

Afdeling 5. Eed

Artikel 8.32. Verschillende types eed

De bepalingen met betrekking tot de eed werden behouden, hoewel er nog nauwelijks gebruik van wordt gemaakt. Enerzijds biedt dat de rechter en de partijen de mogelijkheid om gebruik ervan te blijven maken indien zij zulks opportuun achten. Anderzijds maakt de eed deel uit van andere bepalingen die niet werden gewijzigd. Zo maakt artikel 1715 van het Burgerlijk Wetboek het mogelijk het bewijs van een huur door eed te leveren. Artikel 2275 van het Burgerlijk Wetboek maakt het mogelijk de eed te gebruiken in het kader van de toepassing van de korte verjaartermijnen op grond van een vermoeden van betaling. Het voorstel neemt de tekst van de Franse wet over.

Onderafdeling 1. Beslissende eed

Artikelen 8.33 tot 8.36

Er is slechts één wijziging aangebracht. De regel in artikel 1363 van het Burgerlijk Wetboek werd geschrapt. Volgens die bepaling werden de burgerlijke gevolgen van de eed behouden, zelfs wanneer die in het kader van een strafrechtelijke procedure vals werd verklaard. Die regel zou absurde consequenties hebben, aangezien een deel burgerrechtelijk behouden blijft door de gevolgen van een valse eed. Voorts behoeven deze artikelen geen bijzondere commentaar.

Onderafdeling 2. Ambtshalve opgelegde eed

Artikelen 8.37 en 8.38

Deze artikelen behoeven geen bijzondere commentaar.

CHAPITRE 3. Dispositions modificatives

Articles 3 à 65

Ces dispositions visent exclusivement à harmoniser, sur le plan juridico-technique (renvois, terminologie), la législation spéciale et les autres dispositions du Code civil avec le nouveau droit de la preuve.

En outre, une référence à l'alinéa 4 de l'article 8.3 du présent Livre sur la preuve est insérée dans l'article 870 du Code judiciaire afin d'y refléter la dérogation apportée par cet alinéa aux règles habituelles relatives à la charge de la preuve, telles qu'elles sont consacrées aux alinéas 1er à 3 de l'article 8.3 ainsi que dans l'article 870 du Code judiciaire.

CHAPITRE 4. Dispositions abrogatoires

Articles 66 à 68

Les anciennes dispositions du Code civil concernant le droit de la preuve sont abrogées.

La loi du 29 avril 2013 relative à l'acte sous seing privé contresigné par les avocats est abrogée, puisque ses dispositions sont déplacées dans le Code civil. Il en va de même du Titre IV « De la preuve des engagements commerciaux » du livre I du Code de commerce.

CHAPITRE 5. Entrée en vigueur

Article 69

Un délai de dix-huit mois est prévu pour l'entrée en vigueur de la loi, comme pour les autres dispositions nouvelles du Code civil.

HOOFDSTUK 3. Wijzigingsbepalingen

Artikelen 3 tot 65

Deze bepalingen beogen uitsluitend de bijzondere wetgeving en de andere bepalingen van het Burgerlijk Wetboek juridisch-technisch (verwijzingen, terminologie) af te stemmen op het nieuwe bewijsrecht.

Daarnaast is een verwijzing naar het vierde lid van artikel 8.3 van het onderhavige Wetboek over het bewijs ingevoegd in artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek om de wijziging te weerspiegelen die dat lid aanbrengt aan de gebruikelijke regels over de bewijslast, zoals neergelegd in leden 1 tot en met 3 van artikel 8.3 en in artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek.

HOOFDSTUK 4. Opheffingsbepalingen

Artikelen 66 tot 68

De oude bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die betrekking hebben op het bewijsrecht worden opgeheven.

De wet van 29 april 2013 betreffende de door de advocaten van de partijen medeondertekende onderhandse akte wordt opgeheven aangezien de bepalingen ervan zijn verplaatst naar het Burgerlijk Wetboek. Hetzelfde geldt voor Titel IV "Bewijs van handelsverbintenissen" van boek I van het Wetboek van koophandel.

HOOFDSTUK 5. Inwerkingtreding

Artikel 69

Er is in een termijn van achttien maanden voorzien voor de inwerkingtreding van de wet, zoals voor de andere nieuwe bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

Une disposition particulière est prévue pour l'entrée en vigueur des articles 8.14, alinéa 2, et 8.25, § 1er, 1°, alinéa 2, du nouveau Livre 8.

Droit transitoire

La loi ne prévoit pas de règle particulière de droit transitoire. Les règles habituelles en matière contractuelle sont d'application. A l'égard des parties, la loi nouvelle ne s'appliquera qu'aux contrats futurs ou à l'occasion du renouvellement des contrats en cours. A l'égard des tiers ou en ce qui concerne la preuve des faits, elle est d'application immédiate.

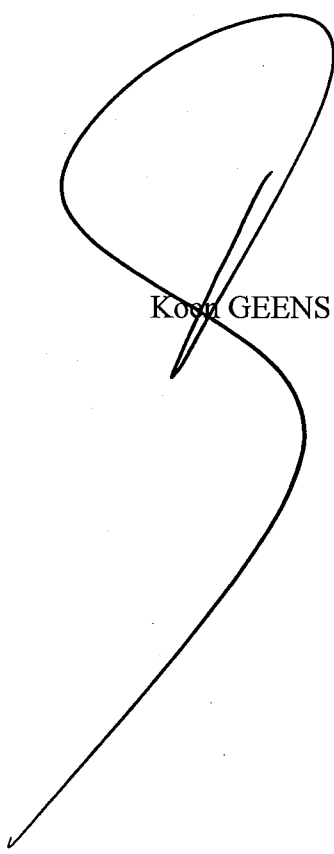
Le Ministre de la Justice,

Een bijzondere bepaling is voorzien voor de inwerkingtreding van artikelen 8.14, tweede lid en 8.25, § 1, 1°, tweede lid van het nieuwe Boek 8.

Overgangsrecht

De wet voorziet niet in een specifieke regel van overgangsrecht. De gebruikelijke regels in contractuele aangelegenheden zijn van toepassing. Ten aanzien van de partijen zal de nieuwe wet enkel van toepassing zijn op de toekomstige contracten of naar aanleiding van de verlenging van de lopende contracten. Ten aanzien van derden of met betrekking tot het bewijs van de feiten is zij onmiddellijk van toepassing.

De Minister van Justitie,



Koen GEENS